

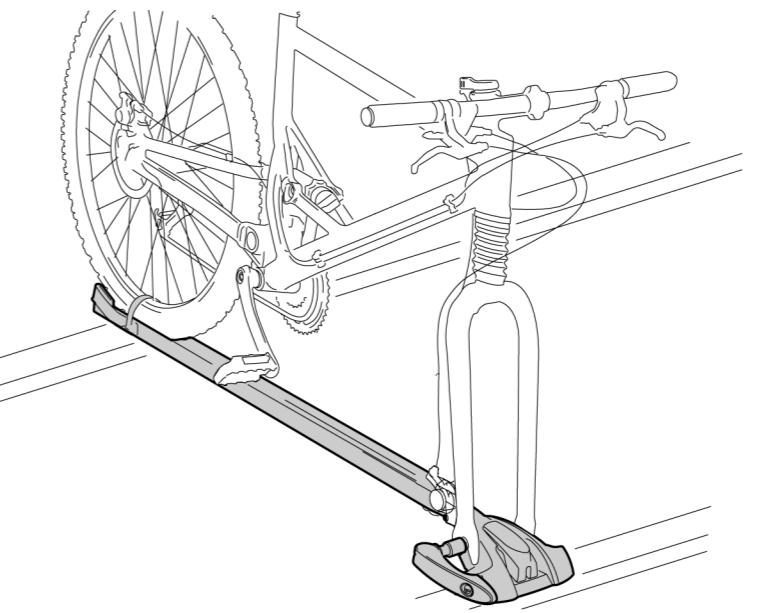
Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation 31217079, 2006-10 Printed in Göteborg, Sweden

VOLVO

ACCESORIES USER GUIDE





Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Las especificações, dados de construção e figuras desta publicação não são vinculativas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem notificação prévia.

当ガイド内の仕様、デザインデータ、及びイラストには拘束力がありません。当社は予告無しに内容を変更する権利を有します。



Cykelhållare, gaffelmonterad	2
Bicycle holder, fork mounted	16
Porte-bicyclette, monté sur fourche	30
Fahrradhalter, Gabelmontage	44
Fietsendrager, op vork gemonteerd	58
Portabicicletas, de montaje en horquilla	72
Portabiciclette, montato sulla forcella	86
Suporte para bicicleta, montagem de garfo	100
Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys	114
バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）	128

SV Cykelhållare, gaffelmonterad

Inledning

OBS

Kontrollera regelbundet att cykelhållaren sitter fast på lastbågarna och att cykelns fastspänningasanordningar är ordentligt åtdragna.

Ha alltid låshandtagen låsta under transport för att förhindra att cykeln skakar loss.

Observera att vindbrus kan uppstå när cykelhållaren är monterad.

Var medveten om bilens ändrade höjd och köregenskaper med cykelhållaren.

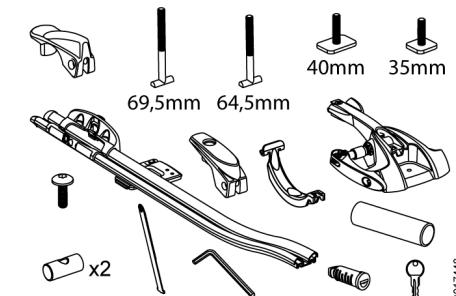
Kontrollera innan färdens påbörjas att cykelhållaren är ordentligt låst och att nyckeln är urtagen.

OBS

Hastigheten ska anpassas efter den transporterade lasten och naturligtvis även efter gällande hastighetsbestämmelser, dock max 130 km/h.

Ta bort cykelhållaren och taklastbågarna när de inte används. Då minskas luftmotståndet och därmed också bränsleförbrukning och vindbrus.

Placer lasthållarna så att bakluckan inte riskerar att slå i cykelhållaren när bakluckan öppnas.

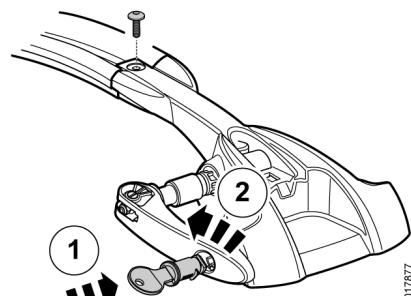


G017448

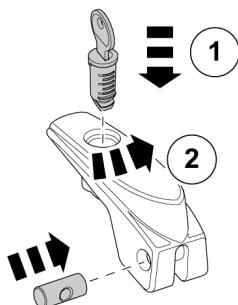
OBS

Montera inte cyklar utrustade med framgaffel av kolfiber.

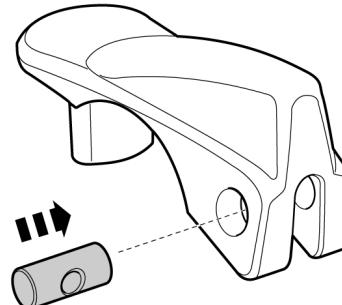
Inledning



- G017877
- Sätt dit det främre fästet med den medföljande skruven.
 - Sätt i nyckeln i låset på spännsarmen för framgaffeln. För in låset i sätet (1) och vrid moturs (2).



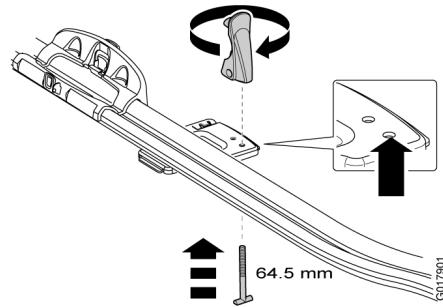
- G017880
- Sätt dit muttern i det främre fästets spännsarm.
 - Sätt i nyckeln i låset. För in låset i sätet (1) och vrid moturs (2).



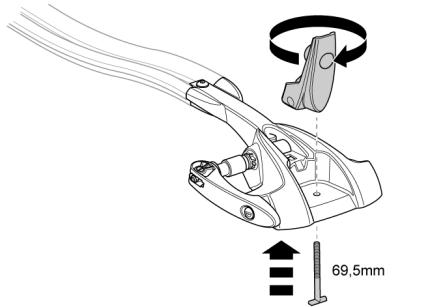
- G017882
- Sätt dit muttern i det bakre fästets spännsarm.

SV Cykelhållare, gaffelmonterad

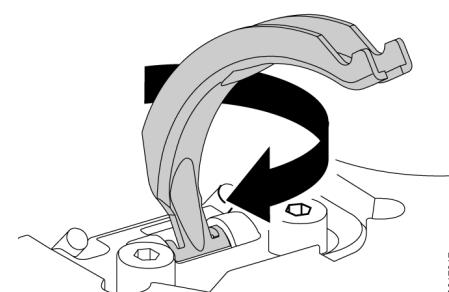
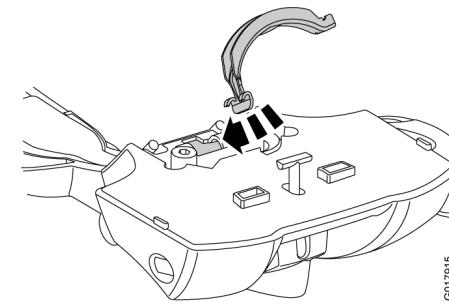
Ditsättning på taklasthållare med fyrkantprofil



- Trä upp den 64,5 mm långa fästskruven genom det främre hålet i det bakre fästet.
- Skruva på spännarmen några varv.



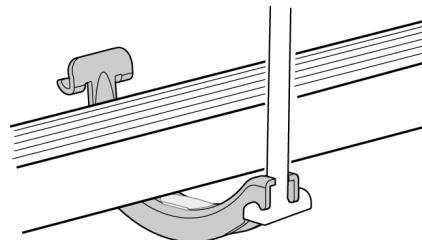
- Trä upp den 69,5 mm långa fästskruven genom hålet i det främre fästet.
- Skruva på spänarmen några varv.



- Vänd på cykelhållaren.
- Haka fast den ena bygeln i det främre fästet.

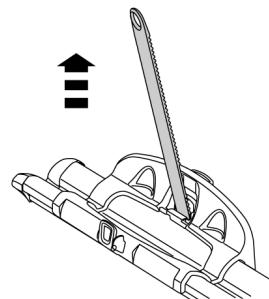
Cykelhållare, gaffelmonterad SV

Ditsättning på taklasthållare med fyrkantprofil



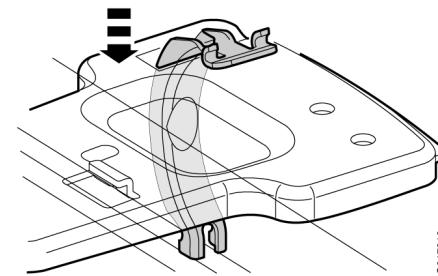
G017936

- Trä bygeln runt den främre lasthållaren och haka fast skruven.



G017918

- Trä in spännenbandet genom hjulhållaren.



G017919

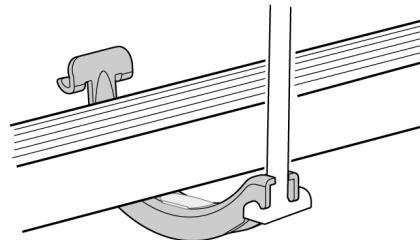
- För ner den andra bygeln, med den öppna änden först, genom det bakre fästet.

OBS

Se till att bygeln inte tar i taket, då det annars kan uppstå skador på bilens lackering eller plåt.

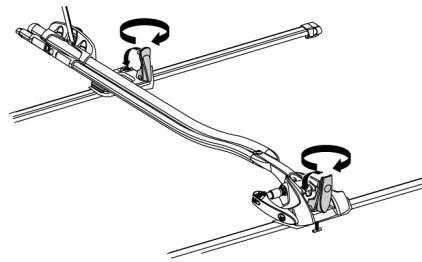
SV Cykelhållare, gaffelmonterad

Ditsättning på taklasthållare med fyrkantprofil



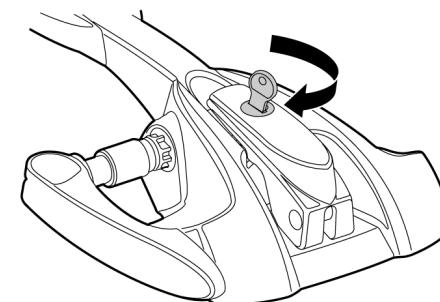
G017936

- Trä bygeln runt den bakre lasthållaren och haka fast skruven.



G017935

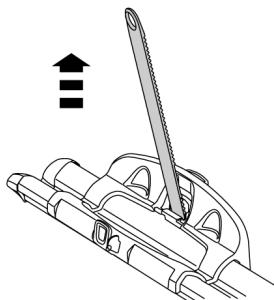
- Sätt dit fästena mot lasthållarna genom att vrida spännarmarna medurs.
- Spänn fast genom att fälla ner handtagen. Om fastspänningen känns lös: vrid spännarmen ytterligare. Om fastspänningen går mycket trögt: lossa spännarmen något varv.



G017958

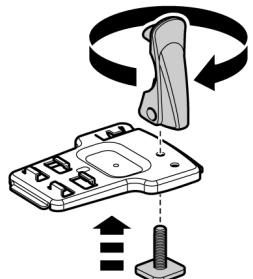
- Vrid om nyckeln för att låsa spännaarmen på det främre fästet.

Ditsättning på taklasthållare med T-spårprofil

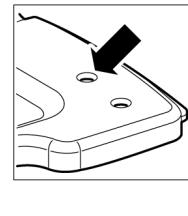


– Trä in spännetbandet genom hjulhållaren.

G017918

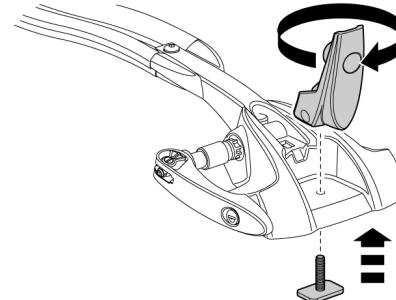


– Trä upp den 35 mm långa fästskruven
genom det bakre hålet på det bakre fästet.



– Trä upp den 40 mm långa fästskruven
genom hålet i det främre fästet.

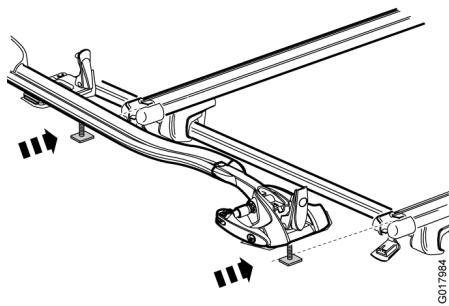
G017981



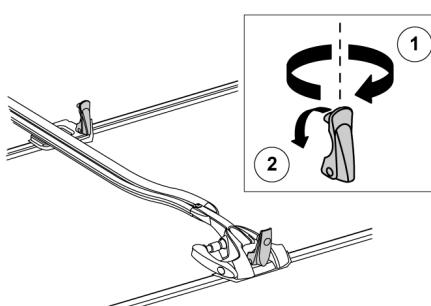
G017962

SV Cykelhållare, gaffelmonterad

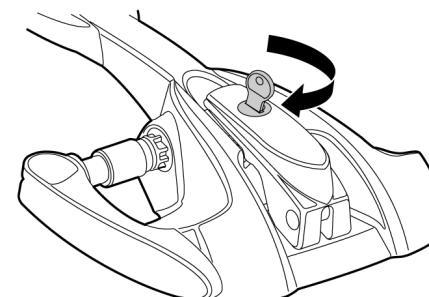
Ditsättning på taklasthållare med T-spårprofil



- För in fästskruvarna i lasthållarens t-spår.



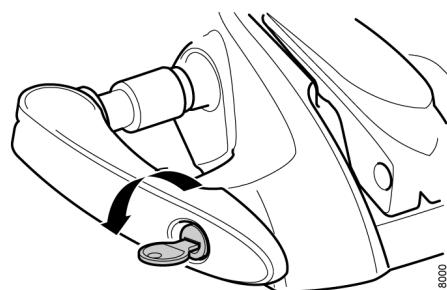
- Sätt dit fästplattorna mot lasthållarna genom att vrida spännarmarna medurs.
- Spänn fast dem genom att fälla ner spännaarmarna. Om fastspänningen känns lös: dra åt spännaarmen ytterligare. Om fastspänningen går mycket trögt: lossa spännaarmen något varv.



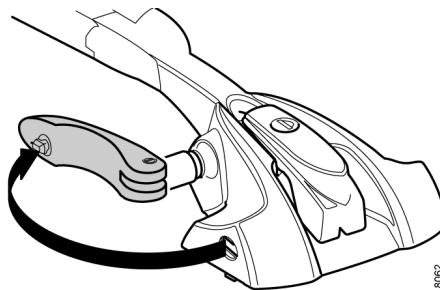
- Vrid om nyckeln för att låsa spännaarmen på det främre fästet.

Cykelhållare, gaffelmonterad SV

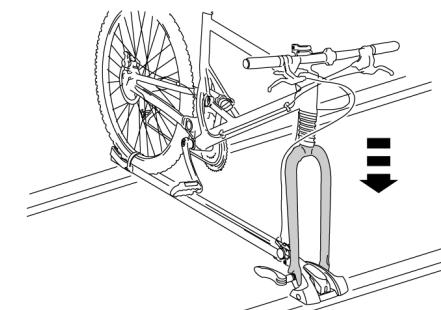
Ditsättning av cykel



– Lås upp spännarmen för framgaffeln.



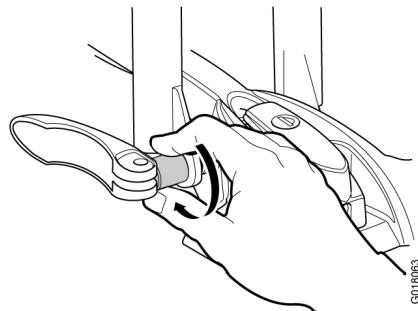
– Fäll ut spännarmen.



– Lyft upp och sätt dit cykeln på cykelhållaren och passa in framgaffeln i det främre fästet.

SV Cykelhållare, gaffelmonterad

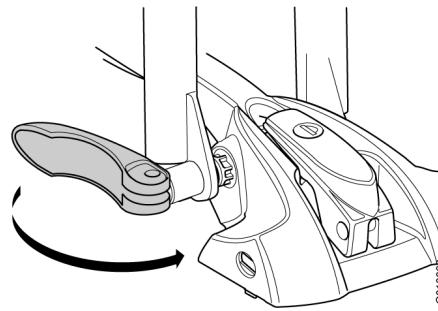
Ditsättning av cykel



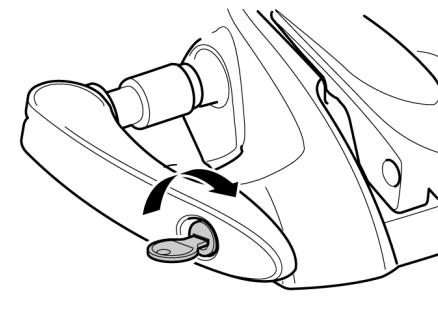
– Vrid justeringsringen för att till du får ett motstånd.

i OBS

Du kan eventuellt behöva skruva ut justeringsringen något för att framgaffeln ska gå att sätta dit.

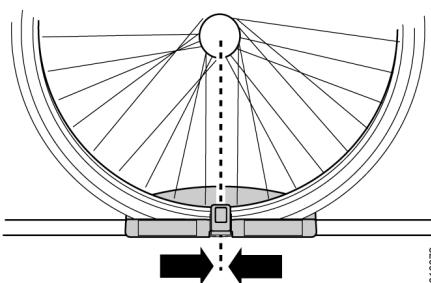


– Fäll med kraft in spännarmen.



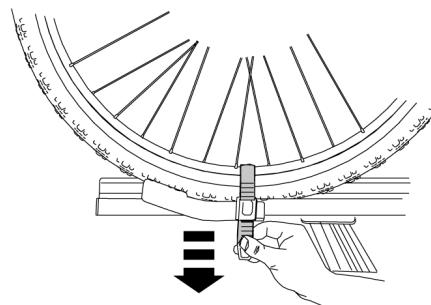
– Lås spänarmens lås.

Ditsättning av cykel



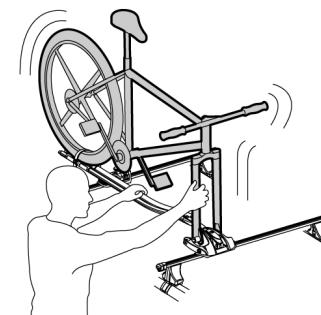
– Centrera hjulhållaren mot cykelns bakre hjulaxel.

G018072



– Spänn fast bakhjulet.

G018071

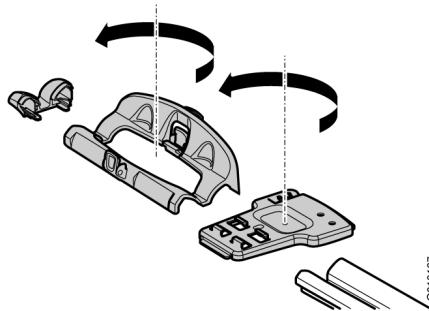


– Kontrollera att cykeln sitter ordentligt fast.

G018195

SV Cykelhållare, gaffelmonterad

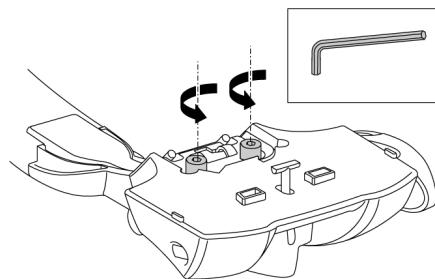
Vänstermontering



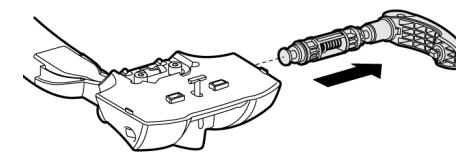
- Ta bort cykelhållarens bakre gavelstycke, hjulhållare och bakre fäste.
- Vänd hjulhållaren och fästet.
- Sätt dit delarna igen.

i OBS

Kontrollera att delarna sitter fast ordentligt på cykelhållarens profil.

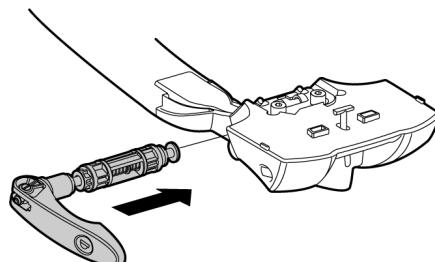


- Lossa skruvarna på undersidan av det främre fästet.

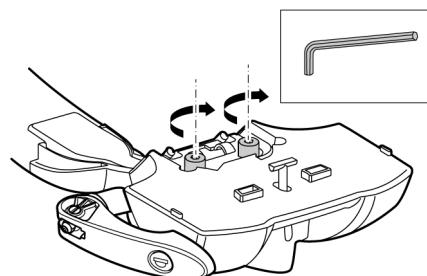


- Ta bort spännarmen med låskolv.

Vänstermontering



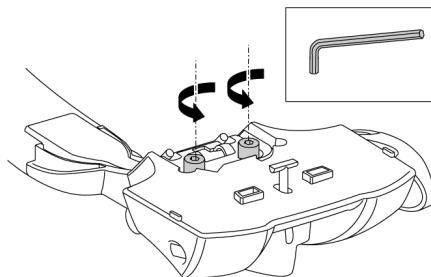
– Sätt dit spännarmen på fästets andra sida.



– Spänn fast skruvarna.

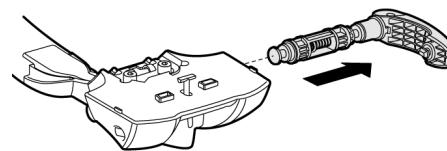
SV Cykelhållare, gaffelmonterad

Adapter för framgafflar med Ø20 mm axel



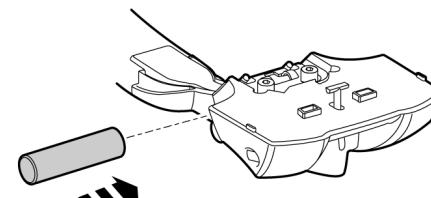
G018168

- Lossa skruvarna på undersidan av det främre fästet.



G018169

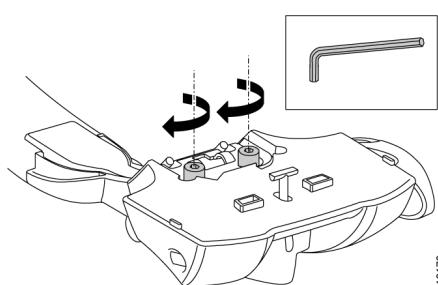
- Ta bort spännsarmen med låskolv.



G018185

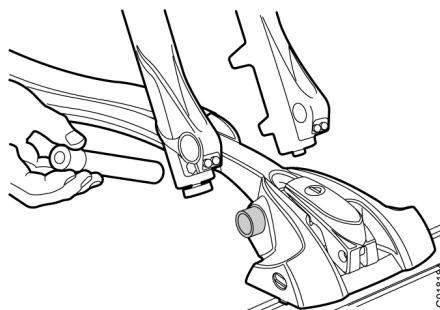
- Sätt dit adaptern.

Adapter för framgafflar med Ø20 mm axel



G018170

- Spänn fast skruvarna.



G018184

- Sätt dit cykeln genom att föra in hjulaxeln genom framgaffelns axelfästen och adaptern.



EN Bicycle holder, fork mounted

Introduction

NOTE

Regularly check that the bicycle holder is securely positioned on the load carriers and that the bicycle's attachments are properly tightened.

Always keep the locking handles locked during transportation to prevent the bicycle shaking loose.

Note that wind noise can occur when the bicycle holder is installed.

Be aware of the change in the car's height and its driving characteristics with the bicycle holder.

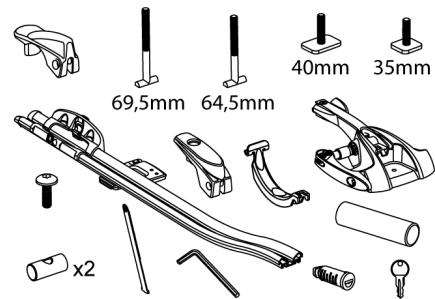
Check that the bicycle holder is properly locked and the key removed before travelling.

NOTE

Adjust the speed to the load transported and of course to appropriate speed limits, maximum 130 km/h.

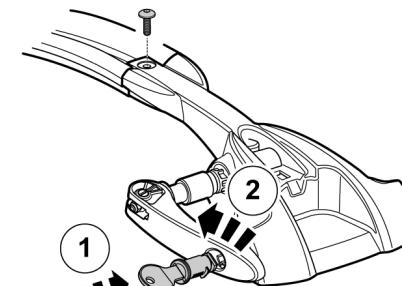
Remove the bicycle holder and roof load carriers when not in use. This reduces air resistance which improves fuel consumption and reduces wind noise

Position the load carriers so that there is no risk of the tailgate catching the bicycle holder when it is opened.



NOTE

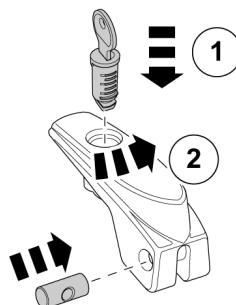
Do not install bicycles equipped with front forks made from carbon fibre.



G017448

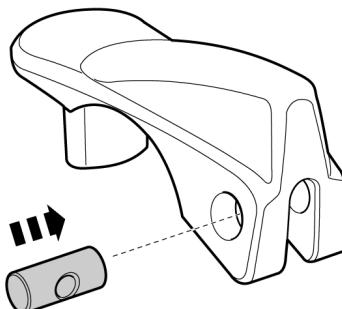
- Install the front mounting with the supplied screws.
- Install the key in the lock on the tensioner arm for the front fork. Insert the lock in the seat (1) and turn anti-clockwise (2).

Introduction



G017880

- Install the nut in the front mounting's tensioner arm.
- Insert the key in the lock. Insert the lock in the seat (1) and turn anti-clockwise (2).



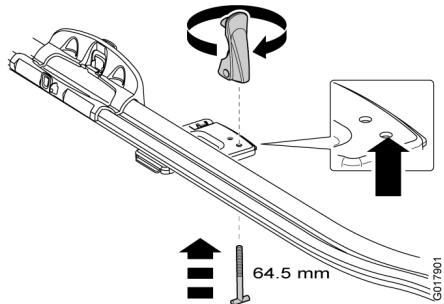
G017882

- Install the nut in the rear mounting's tensioner arm.

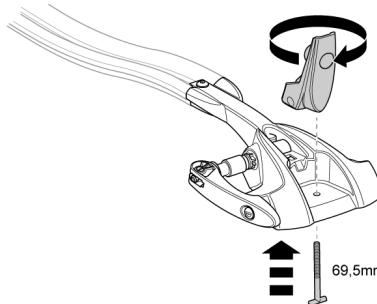


EN Bicycle holder, fork mounted

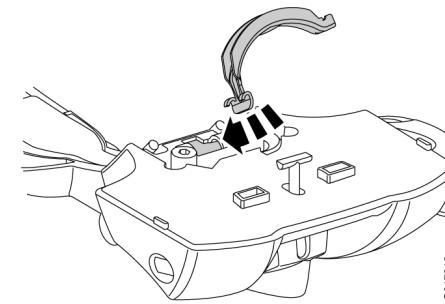
Installing on roof load carriers with square profiles



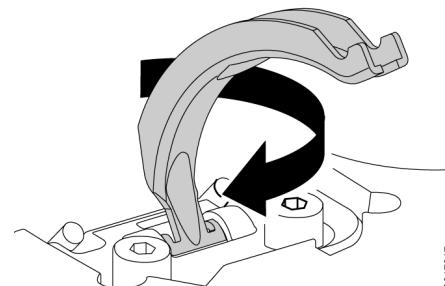
- Thread the 64.5 mm long mounting screw through the front hole in the rear mounting.
- Tighten the tensioner arm a few turns.



- Thread the 69.5 mm long mounting screw through the hole in the front mounting.
- Tighten the tensioner arm a few turns.



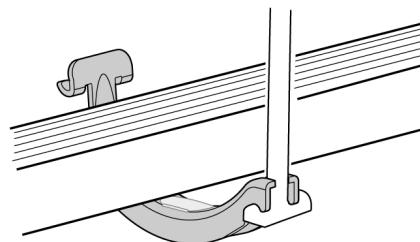
G017915



G017917

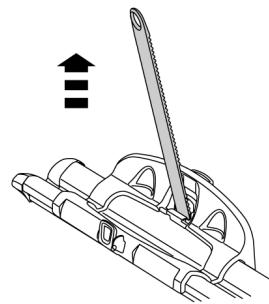
- Turn the bicycle holder.
- Hook one mounting bracket in the front mounting.

Installing on roof load carriers with square profiles



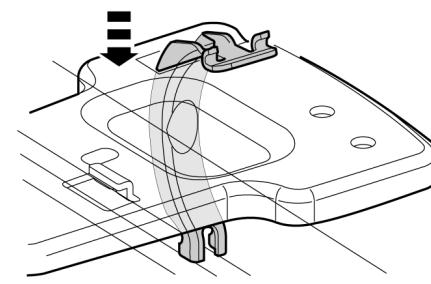
G017936

- Insert the mounting bracket around the front load carrier and secure the screw.



G017918

- Thread the retaining strap through the wheel holder.



G017919

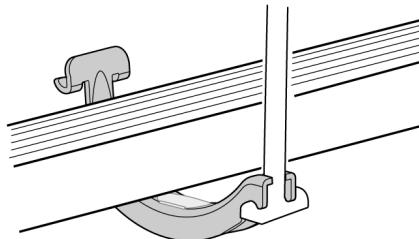
- Route the other mounting bracket, with the open end first, through the rear mounting.

NOTE

Ensure that the bracket does not catch the roof, otherwise this can damage the car's paintwork or panels.

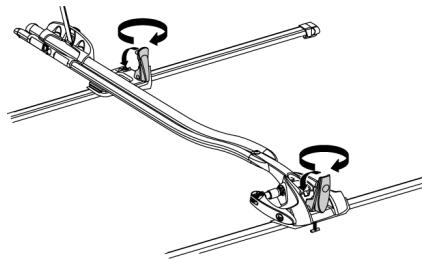
EN Bicycle holder, fork mounted

Installing on roof load carriers with square profiles



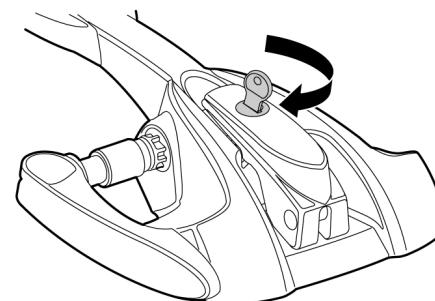
G017936

- Insert the mounting bracket around the rear front load carrier and secure the screw.



G017935

- Install the mountings towards the load carriers by turning the tensioner arms clockwise.
- Secure by folding down the handle. If the tension is not tight enough, turn the tensioner arm more. If the tension is extremely tight, release the tensioner arm a few turns.

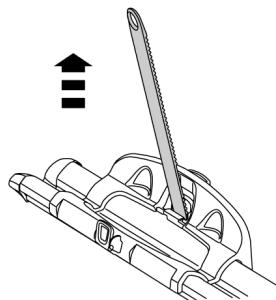


G017958

- Turn the key again to lock the tensioner arm on the front mounting.

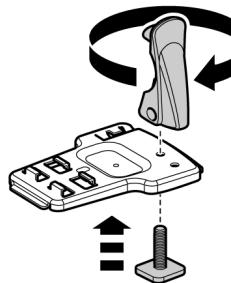
Bicycle holder, fork mounted EN

Installing on roof load carriers with T-track profile

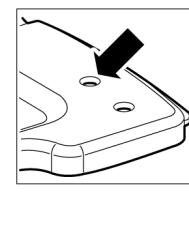


- Thread the retaining strap through the wheel holder.

G017918

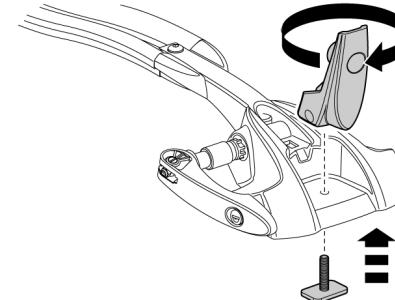


- Thread the 35 mm long mounting screw through the rear hole on the rear mounting.



- Thread the 40 mm long mounting screw through the hole in the front mounting.

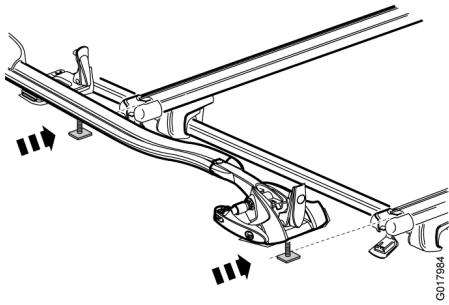
G017962



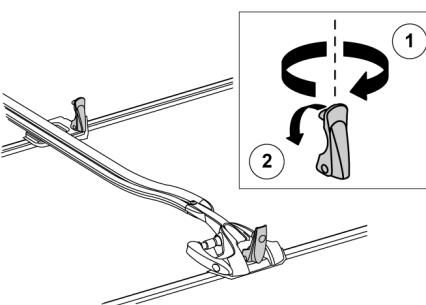
G017962

EN Bicycle holder, fork mounted

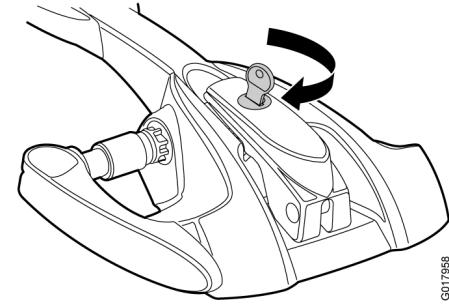
Installing on roof load carriers with T-track profile



- Insert the mounting screws in the load carrier's T-track.

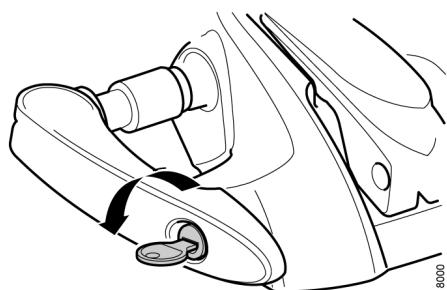


- Install the mounting plates towards the load carriers by turning the tensioner arms clockwise.
- Secure them by folding down the tensioner arms. If the tension is not tight enough, tighten the tensioner arm further. If the tension is extremely tight, release the tensioner arm a few turns.

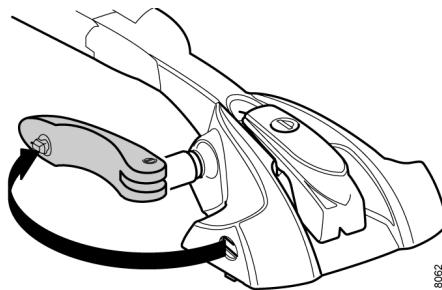


- Turn the key again to lock the tensioner arm on the front mounting.

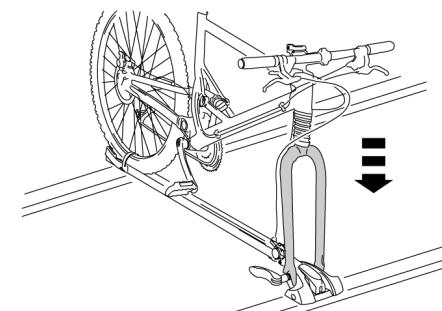
Loading the bicycle



– Unlock the tensioner arm for the front fork.



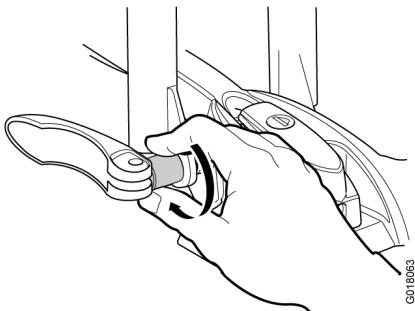
– Fold out the tensioner arm.



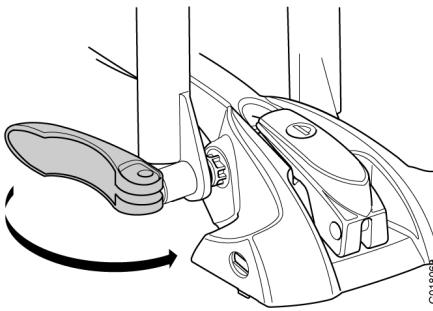
– Lift up and install the bicycle on the bicycle holder and align the front fork with the front mounting.

EN Bicycle holder, fork mounted

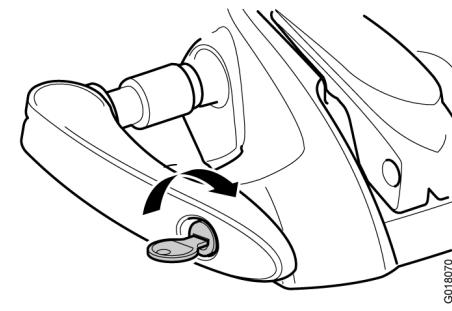
Loading the bicycle



– Turn the adjuster ring until there is resistance.



– Fold the tensioner arm in with force.

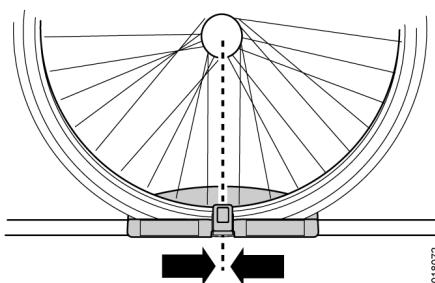


– Lock the tensioner arm's lock.

i NOTE

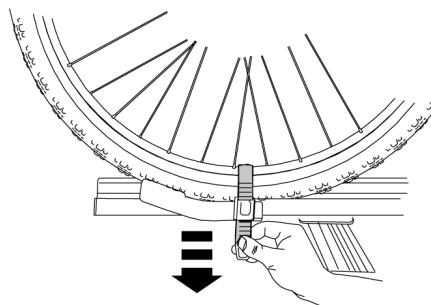
You may eventually need to unscrew the adjuster ring slightly in order to position the front fork.

Loading the bicycle



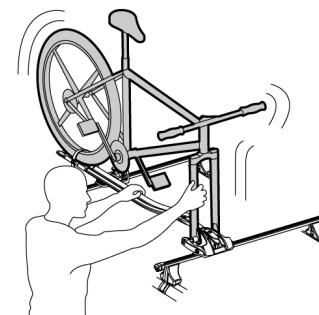
– Centre the wheel holder with the bicycle's rear wheel axle.

G018072



– Secure the rear wheel.

G018071

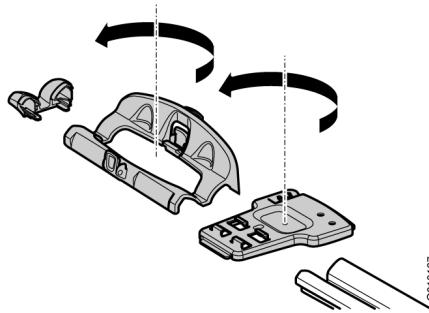


– Check that the bicycle is secure.

G018195

EN Bicycle holder, fork mounted

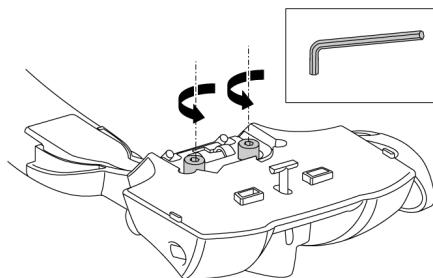
Left-hand mounting



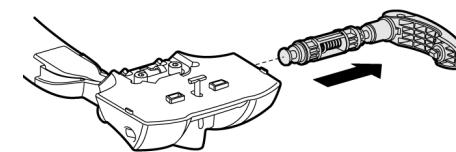
- Remove the bicycle holder's rear end piece, wheel holder and rear mounting.
- Turn the wheel holder and the mounting.
- Install the parts again.

NOTE

Check that the parts are securely attached to the bicycle holder's profile.

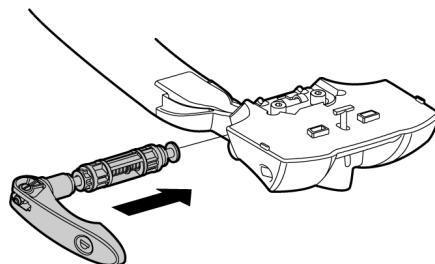


- Remove the screws from underneath the front mounting.



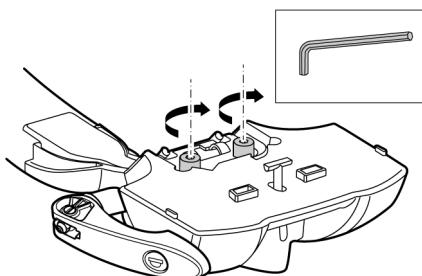
- Remove the tensioner arm with spring bolt.

Left-hand mounting



- Install the tensioner arm on the other side of the mounting.

G018163

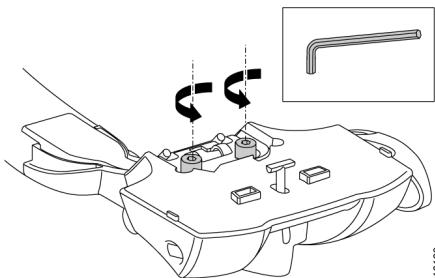


- Tighten the screws.

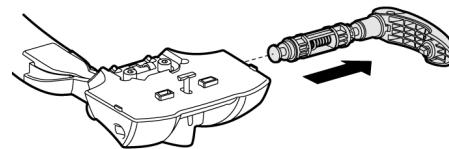
G018166

EN Bicycle holder, fork mounted

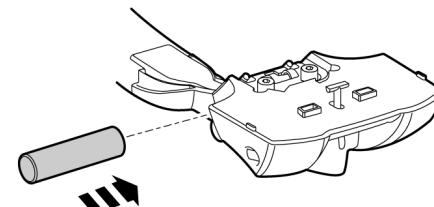
Adapter for front forks with Ø20 mm axle



– Remove the screws from underneath the front mounting.



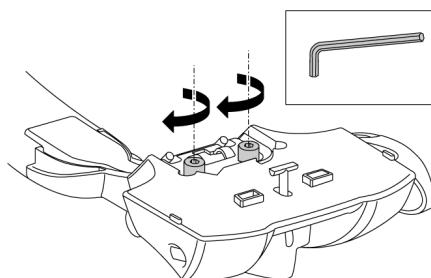
– Remove the tensioner arm with spring bolt.



– Install the adapter.

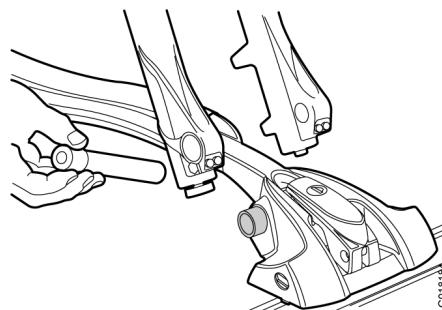
Bicycle holder, fork mounted EN

Adapter for front forks with Ø20 mm axle



G018170

- Tighten the screws.



G018184

- Install the bicycle by inserting the wheel axle through the front fork's axle mountings and the adapter.

FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

Introduction

NOTE

Vérifiez régulièrement que le porte-bicyclette soit bien fixé sur les arceaux et que les dispositifs de fixation soient bien serrés.

Ayez toujours les poignées de blocage verrouillées durant le transport afin d'éviter tout tressautement du vélo.

Le bruit du vent peut se faire entendre lorsqu'un porte-bicyclette est monté.

Soyez attentif au fait que l'ajout d'un porte-bicyclette entraîne une modification de la hauteur et des caractéristiques de conduite de votre véhicule.

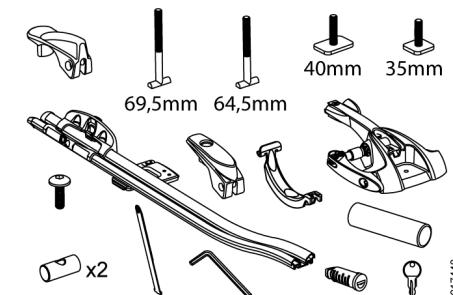
Avant de prendre la route, contrôlez que le porte-bicyclette soit bien verrouillé et que la clé soit enlevée.

NOTE

La vitesse doit être adaptée en fonction de la charge transportée et bien entendu des limitations de vitesse en vigueur, avec cependant une vitesse maximale de 130 km/h.

Déposez le porte-bicyclette ainsi que les arceaux de toit lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ceci afin de réduire la résistance au vent et par conséquent la consommation en carburant et le bruit du vent.

Placez les arceaux de telle manière que le hayon ne puisse pas se cogner au porte-bicyclette lors de son ouverture.

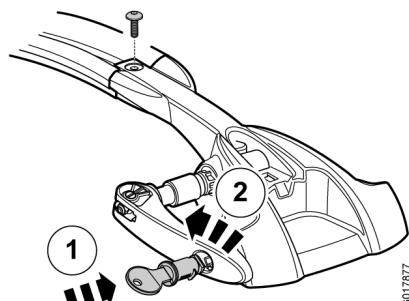


NOTE

Ne pas monter les vélos équipés de fourche avant en fibre de carbone.

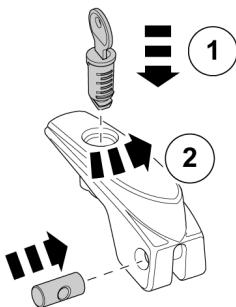
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Introduction



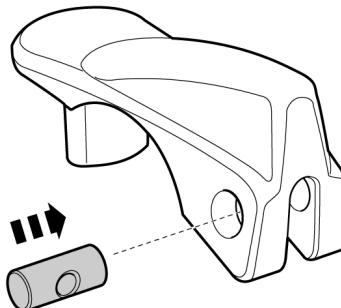
- Posez la fixation avant avec la vis fournie.
– Placez la clé dans la serrure du bras de serrage de la fourche avant. Insérez la serrure dans son logement (1) et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2).

G017877



- Posez l'écrou dans le bras de serrage de la fixation avant.
– Placez la clé dans la serrure. Introduire la serrure dans son logement (1) et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2).

G017880

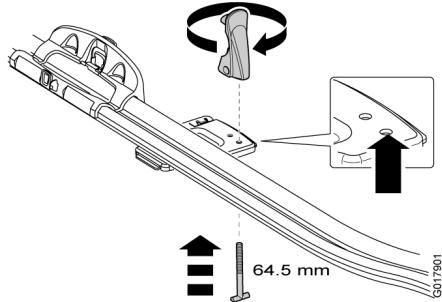


- Posez l'écrou dans le bras de serrage de la fixation arrière.

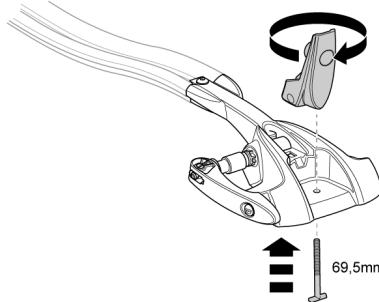
G017882

FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

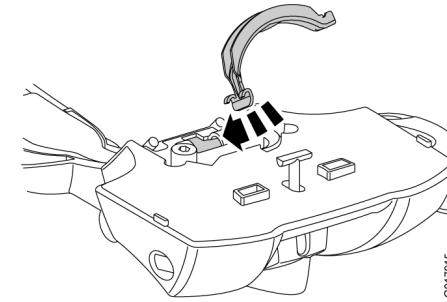
Pose sur des barres de toit avec profil carré



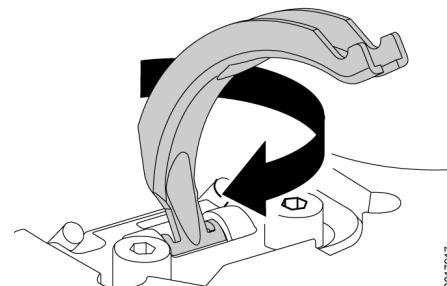
- Introduire la longue vis de 64,5 mm par dessous l'orifice avant de la fixation arrière.
- Vissez de quelques tours sur le bras de serrage.



- Introduire la longue vis de 69,5 mm par dessous l'orifice de la fixation avant.
- Vissez de quelques tours sur le bras de serrage.



G017915

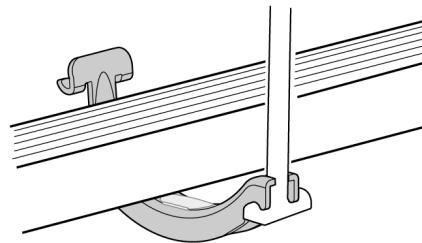


G017917

- Tournez le porte-bicyclette.
- Accrochez l'un des étriers dans la fixation avant.

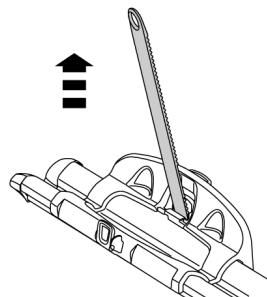
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Pose sur des barres de toit avec profil carré



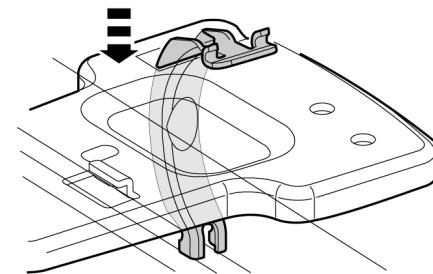
- Placez l'étrier autour de l'arceau avant et y accrocher la vis.

G017936



- Faire passer la bande de serrage au-travers du support de roue.

G017918



G017919

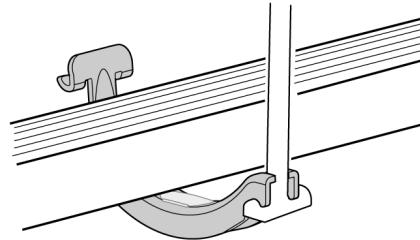
- Introduire l'autre étrier, par l'extrémité ouverte, au-travers de la fixation arrière.

NOTE

Veuillez à ce que l'étrier ne repose pas contre le toit, afin de ne pas endommager la peinture ou la tôle.

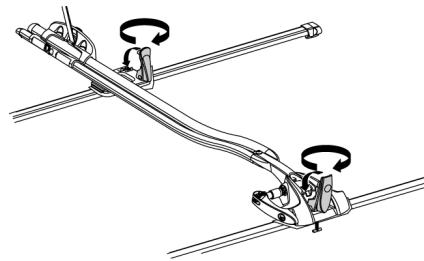
FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

Pose sur des barres de toit avec profil carré



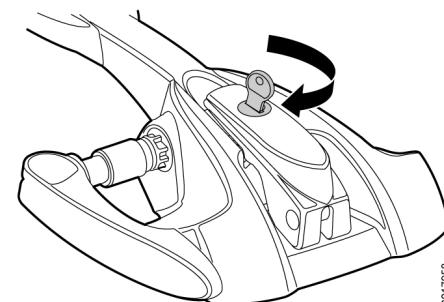
G017936

- Placez l'étrier autour de l'arceau arrière et y accrocher la vis.



G017935

- Posez les fixations sur les arceaux en tournant les bras de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Serrez en abaissant les poignées. Si le serrage ne semble pas correct : tournez le bras de serrage un peu plus. Si le serrage est trop fort : desserrez le bras de quelques tours.

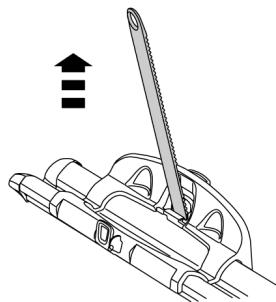


G017958

- Tournez la clé pour verrouiller le bras de serrage sur la fixation avant.

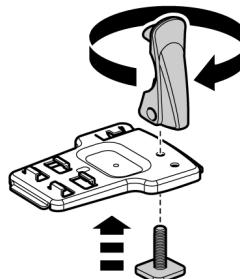
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Pose sur des barres de toit avec profil à rainure en T

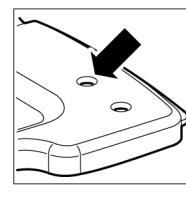


- Faire passer la bande de serrage au-travers du support de roue.

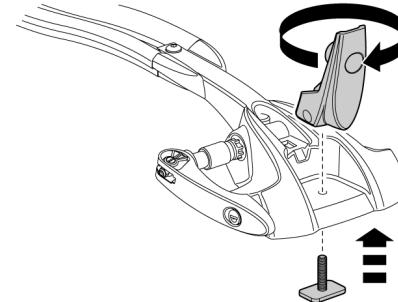
G017918



- Introduire la longue vis de 35 mm par dessous l'orifice arrière de la fixation arrière.



G017981

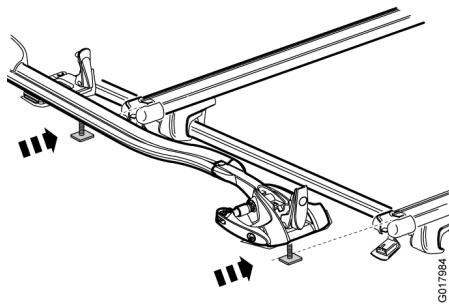


- Introduire la longue vis de 40 mm par dessous l'orifice de la fixation avant.

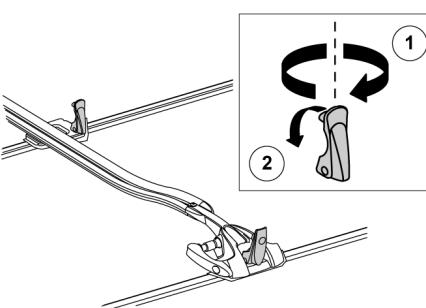
G017962

FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

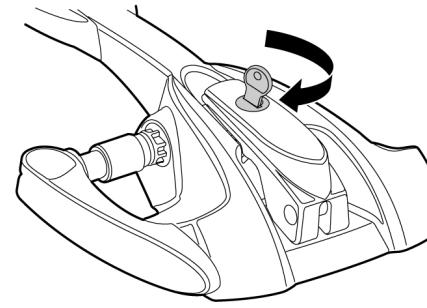
Pose sur des barres de toit avec profil à rainure en T



- Introduire les vis dans la rainure en T de la barre de toit.



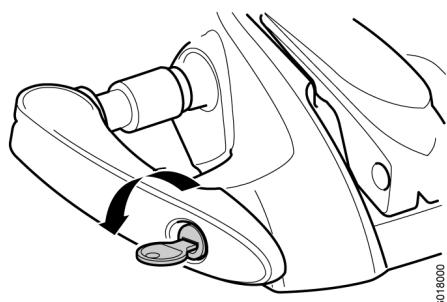
- Posez les plaques de fixation sur les arceaux en tournant les bras de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Les serrer en abaissant les bras de serrage. Si le serrage ne semble pas correct : serrez les bras de serrage un peu plus. Si le serrage est trop fort : desserrez les bras de quelques tours.



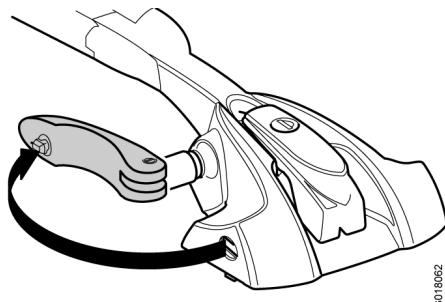
- Tournez la clé pour verrouiller le bras de serrage sur la fixation avant.

Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

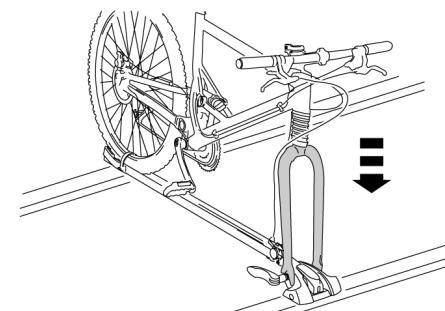
Installation de la bicyclette



— Déverrouillez les bras de serrage de la fourche avant.



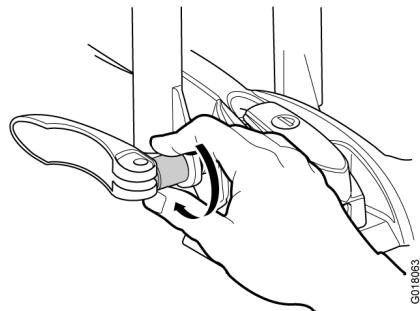
— Ouvrir les bras de serrage.



— Levez la bicyclette et la placer sur le porte-bicyclette en adaptant la fourche avant sur la fixation avant.

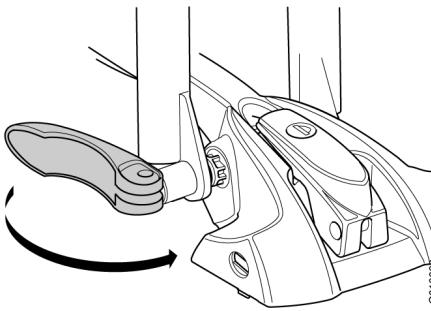
FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

Installation de la bicyclette



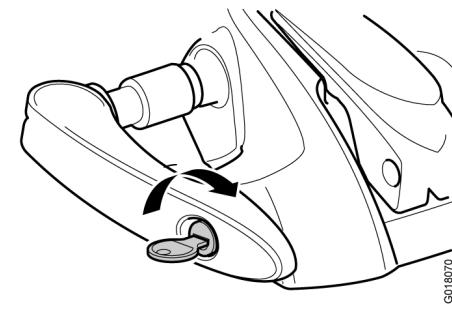
G018063

- Tournez la bague de réglage jusqu'à sentir une résistance.



G018064

- Rabattre le bras de serrage avec vigueur.



G018070

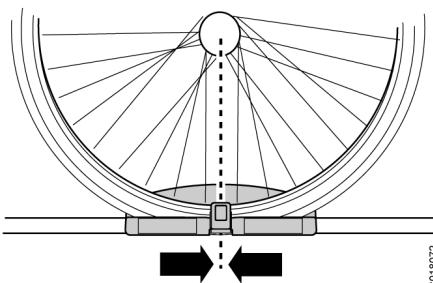
- Verrouillez la serrure du bras de serrage.

NOTE

Il se peut également qu'il soit nécessaire de dévisser un peu la bague de réglage afin de permettre à la fourche avant de s'y insérer.

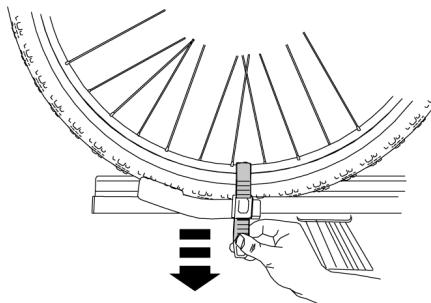
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Installation de la bicyclette



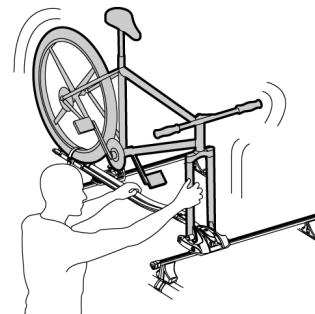
— Centrez le support de roue dans l'axe de la roue arrière de bicyclette.

G018072



— Verrouillez la roue arrière.

G018071

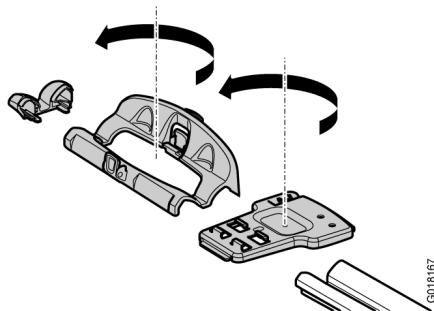


— Vérifiez que le vélo soit bien fixé.

G018195

FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

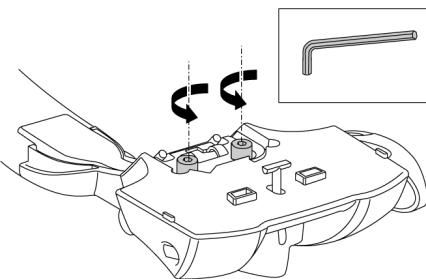
Montage à gauche



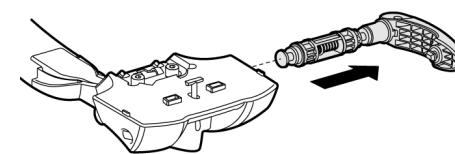
- Déposez la pièce arrière du porte-bicyclette, le support de roue et la fixation arrière.
- Tournez le support de roue et la fixation.
- Remettre les pièces en place.

i NOTE

Vérifiez que les pièces soient bien fixées sur le porte-bicyclette.



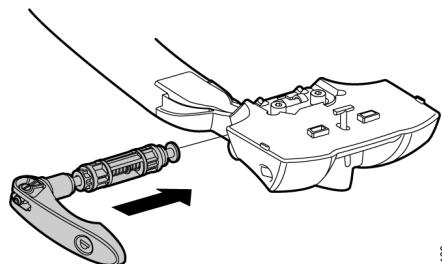
- Dévissez les vis sur la face inférieure de la fixation avant.



- Enlevez le bras de serrage avec le barijet de verrouillage.

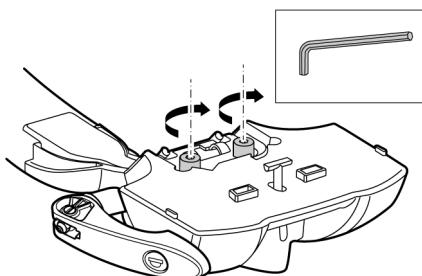
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Montage à gauche



— Posez le bras de serrage de l'autre côté de la fixation.

GD18163



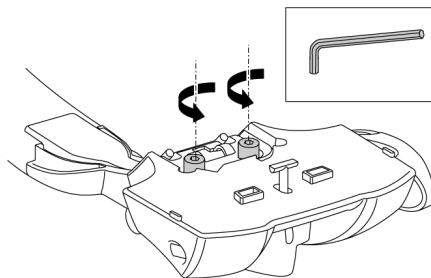
— Serrez les vis.

GD18164



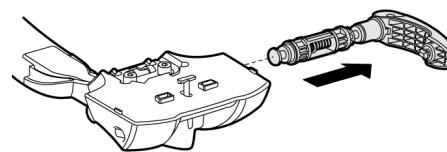
FR Porte-bicyclette, monté sur fourche

Adaptateur pour fourches avant avec axe de Ø20 mm



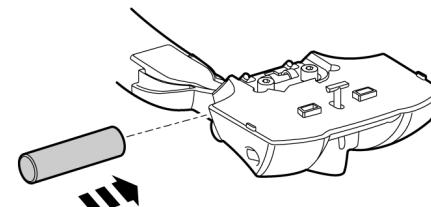
G018168

- Dévissez les vis sur la face inférieure de la fixation avant.



G018169

- Enlevez le bras de serrage avec le barijet de verrouillage.

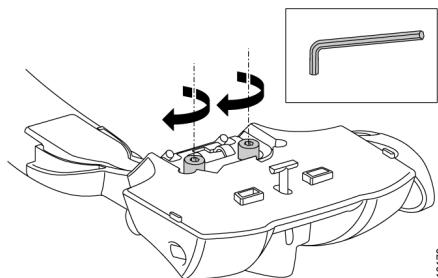


G018185

- Posez l'adaptateur.

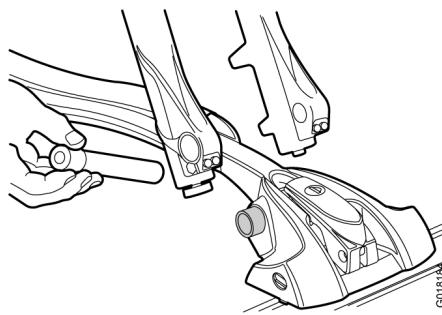
Porte-bicyclette, monté sur fourche FR

Adaptateur pour fourches avant avec axe de Ø20 mm



GD18170

- Serrez les vis.



GD18184

- Posez la bicyclette en introduisant l'axe de roue au-travers de la fixation de la fourche avant et de l'adaptateur.

DE Fahrradhalter, Gabelmontage

Einleitung

ACHTUNG

Regelmäßig prüfen, ob der Fahrradhalter auf den Grundträgern festsitzt und ob die Festspannvorrichtung des Fahrrads richtig angezogen ist.

Die Verschlussgriffe während des Transports immer abschließen, damit sich das Fahrrad nicht durch Erschütterungen löst.

Wenn der Fahrradhalter montiert ist, kann Windsausen auftreten.

Es ist wichtig zu beachten, dass das Fahrzeuge durch den Fahrradhalter seine Höhe und sein Fahrverhalten verändert.

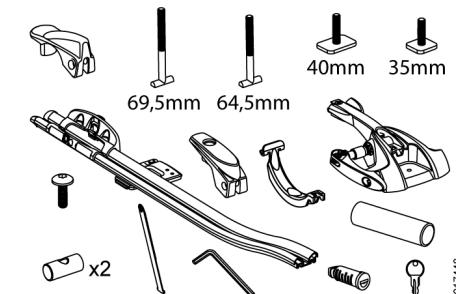
Überprüfen Sie vor der Abfahrt, ob der Fahrradhalter ordnungsgemäß abgeschlossen und der Schlüssel abgezogen ist.

ACHTUNG

Die Geschwindigkeit sollte der transportierten Last und natürlich den geltenden Geschwindigkeitsbestimmungen angepasst werden, sie sollte jedoch bei max. 130 km/h liegen.

Fahrradhalter und Grundträger abnehmen, wenn sie nicht gebraucht werden. Dadurch verringert sich der Luftwiderstand und damit der Kraftstoffverbrauch sowie das Windsausen.

Die Grundträger so anbringen, dass die Heckklappe beim Öffnen nicht gegen den Fahrradhalter schlagen kann.

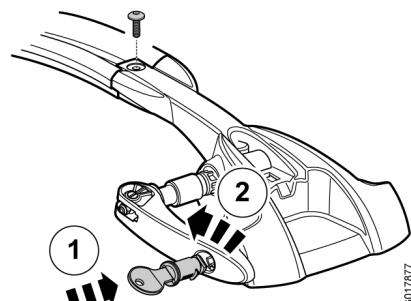


G017448

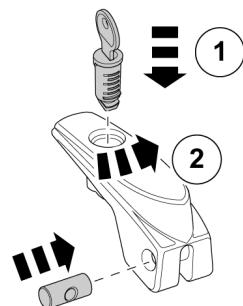
ACHTUNG

Keine Fahrräder mit Carbongabel montieren.

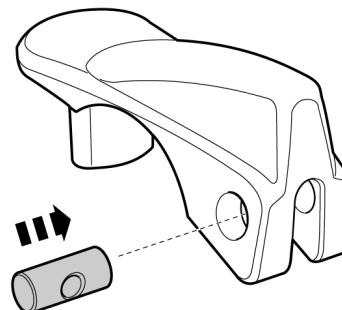
Einleitung



- Die vordere Befestigung mit der beigefügten Schraube anbringen.
- Den Schlüssel ins Schloss des Vordergabel-Spannarms einführen. Das Schloss in Loch (1) einsetzen und entgegen der Uhrzeigerrichtung (2) drehen.



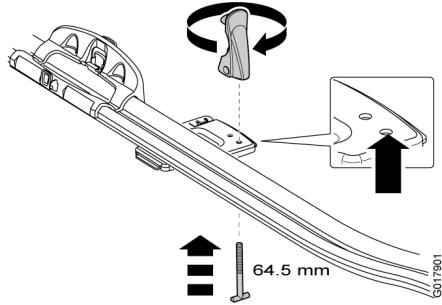
- Die Mutter am Spannarm der vorderen Befestigung anbringen.
- Den Schlüssel ins Schloss einführen. Das Schloss in Loch (1) einsetzen und entgegen der Uhrzeigerrichtung (2) drehen.



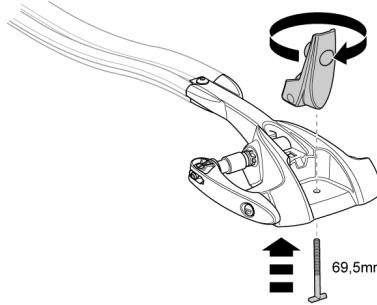
- Die Mutter am Spannarm der hinteren Befestigung anbringen.

DE Fahrradhalter, Gabelmontage

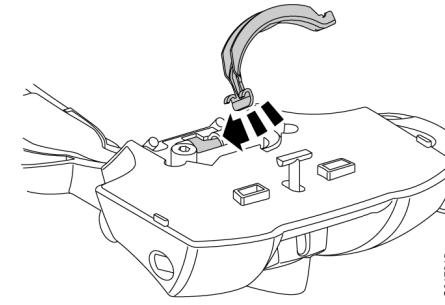
Montage auf Dachgrundträger mit Vierkantprofil



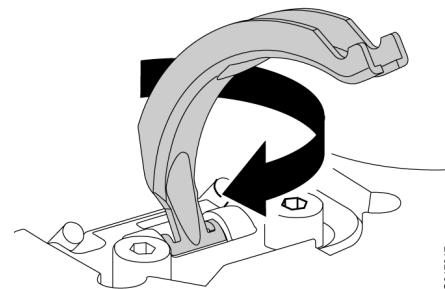
- Die 64,5 mm lange Befestigungsschraube durch das vordere Loch in der hinteren Befestigung führen.
- Den Spannarm einige Umdrehungen schrauben.



- Die 69,5 mm lange Befestigungsschraube durch das Loch in der vorderen Befestigung führen.
- Den Spannarm einige Umdrehungen schrauben.



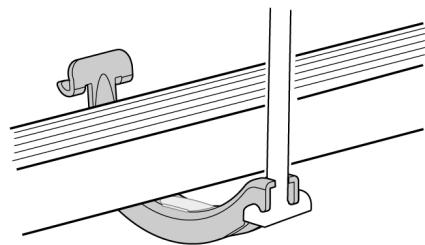
G017915



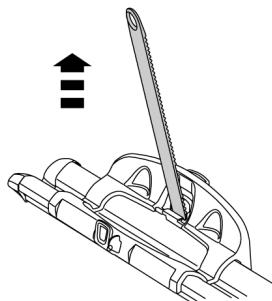
G017917

- Den Fahrradhalter umdrehen.
- Den einen Bügel in der vorderen Befestigung festhaken.

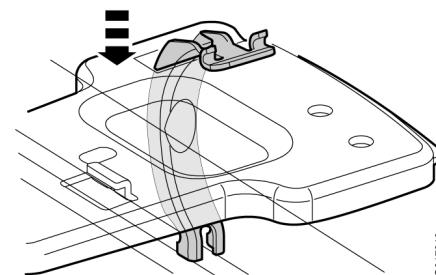
Montage auf Dachgrundträger mit Vierkantprofil



- Den Bügel um den vorderen Gepäckträger herumführen und die Schraube festhaken.



- Das Spannband durch den Radhalter hindurchführen.



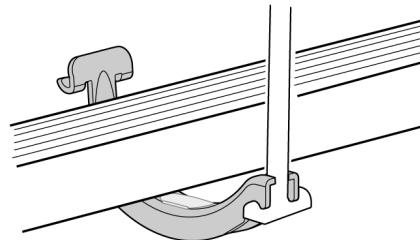
- Den anderen Bügel mit dem offenen Ende zuerst durch die hintere Befestigung herunterlassen.

ACHTUNG

Darauf achten, dass der Bügel auf dem Fahrzeugdach keine Lack- oder Blechschäden verursacht.

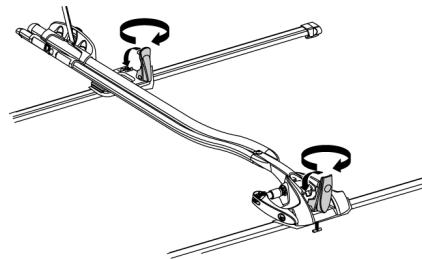
DE Fahrradhalter, Gabelmontage

Montage auf Dachgrundträger mit Vierkantprofil



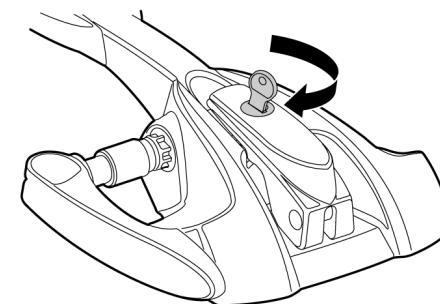
G017936

- Den Bügel um den hinteren Gepäckträger herumführen und die Schraube festhaken.



G017935

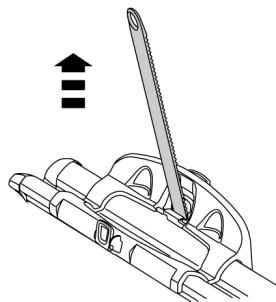
- Die Befestigungen an den Gepäckträgern anbringen, dazu die Spannarme in Uhrzeigerrichtung drehen.
- Durch Herunterdrücken der Griffe festspannen. Wenn die Spannung nicht ausreichend ist: den Spannarm weiter drehen. Wenn das Festspannen sehr schwer geht: den Spannarm zurückdrehen.



G017958

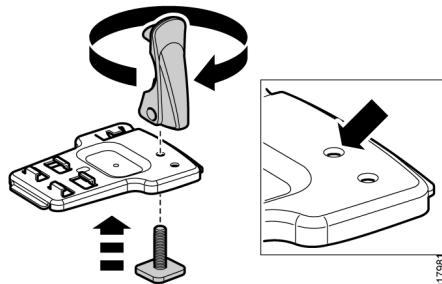
- Den Schlüssel drehen und damit den Spannarm an der vorderen Befestigung sichern.

Montage auf Profil-Grundträger mit T-Nut

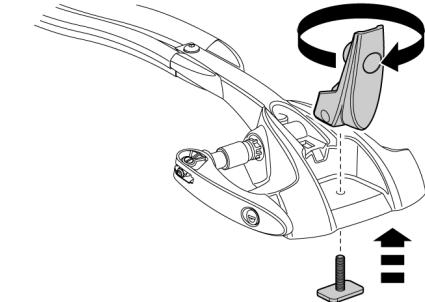
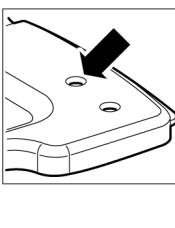


- Das Spannband durch den Radhalter hindurchführen.

G017918



- Die 35-mm-lange Befestigungsschraube durch das hintere Loch an der hinteren Befestigung führen.



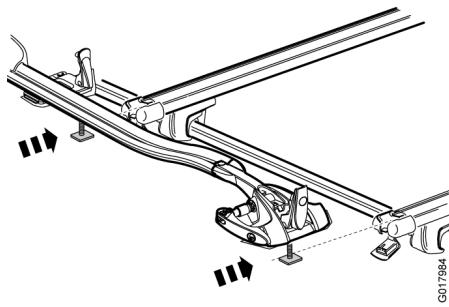
- Die 40-mm-lange Befestigungsschraube durch das Loch in der vorderen Befestigung führen.

G017981

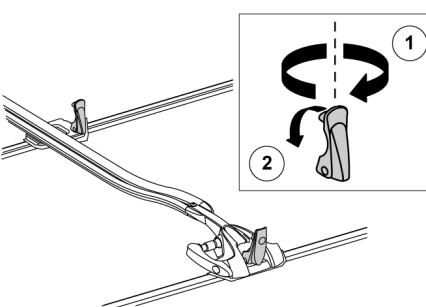
G017962

DE Fahrradhalter, Gabelmontage

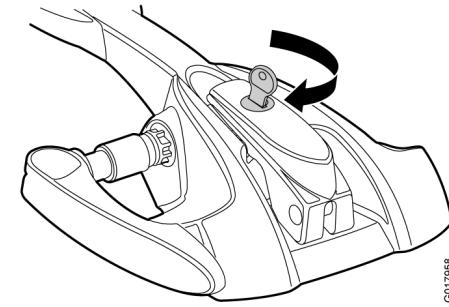
Montage auf Profil-Grundträger mit T-Nut



- Die Befestigungsschrauben in die T-Nut des Grundträgers einführen.

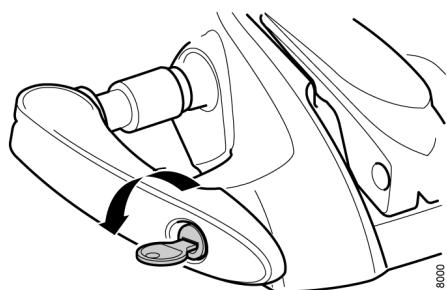


- Die Befestigungsplatten an den Grundträgern anbringen, dazu die Spannarme in Uhrzeigerrichtung drehen.
- Diese durch Herunterdrücken der Spannarme festspannen. Wenn die Spannung nicht ausreichend ist: den Spannarm weiter festdrücken. Wenn das Festspannen sehr schwer geht: den Spannarm zurückdrehen.

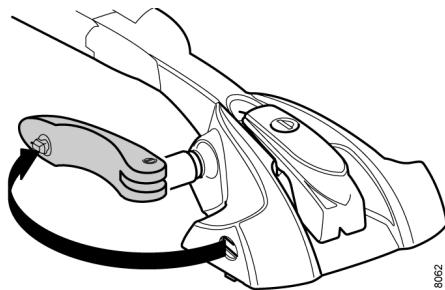


- Den Schlüssel drehen und damit den Spannarm an der vorderen Befestigung sichern.

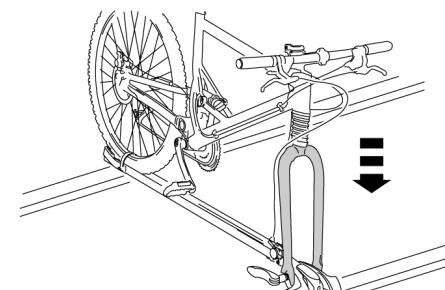
Anbringen des Fahrrads



- Den Spannarm für die Vordergabel aufschließen.



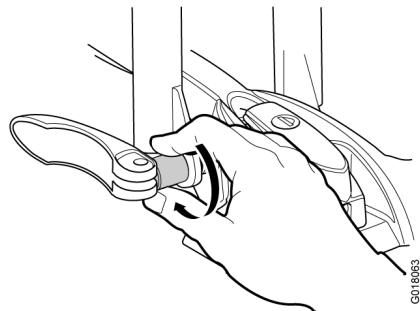
- Den Spannarm aufdrücken.



- Das Fahrrad hochheben und am Fahrradhalter anbringen. Dazu die Vordergabel in die vordere Befestigung einpassen.

DE Fahrradhalter, Gabelmontage

Anbringen des Fahrrads

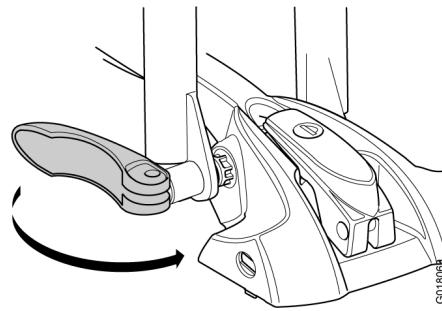


G018063

- Die Justierringe bis zum Widerstand drehen.

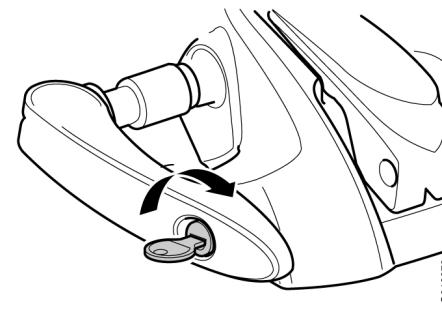
i ACHTUNG

Eventuell müssen die Justierringe ein wenig herausgeschraubt werden, damit die Vordergabel angebracht werden kann.



G018064

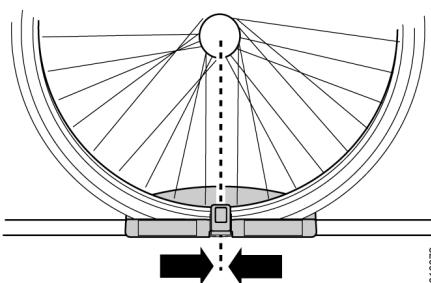
- Den Spannarm mit Kraft zudrücken.



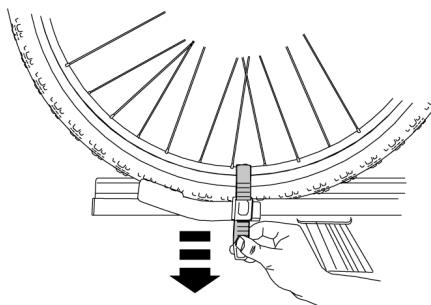
G018070

- Das Schloss des Spannarms abschließen.

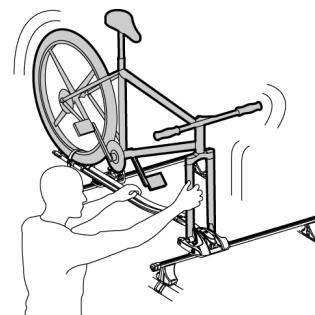
Anbringen des Fahrrads



– Den Radhalter auf die hintere Radachse des Fahrrads zentrieren.
G018072



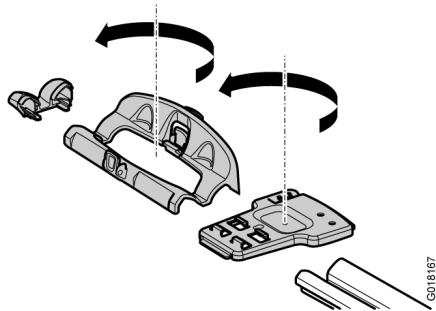
– Das Hinterrad festspannen.
G018071



– Überprüfen, dass das Fahrrad richtig fest sitzt.
G018195

DE Fahrradhalter, Gabelmontage

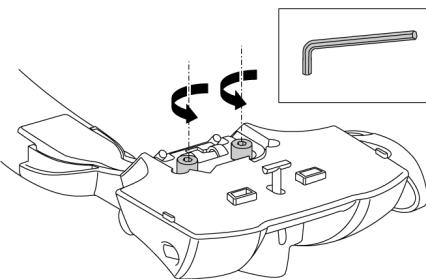
Montage links



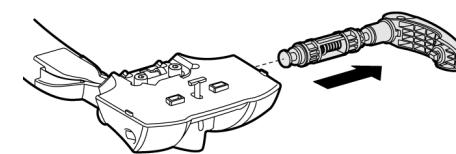
- Das hintere Gabelteil, Radhalter und hintere Befestigung des Fahrradhalters entfernen.
- Den Radhalter und die Befestigung umdrehen.
- Die Teile wieder anbauen.

ACHTUNG

Überprüfen, dass die Teile richtig am Fahrradhalterprofil festsitzen.

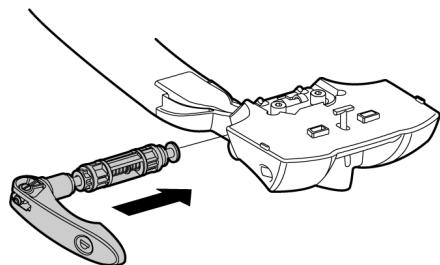


- Die Schrauben an der Unterseite der vorderen Befestigung lösen.



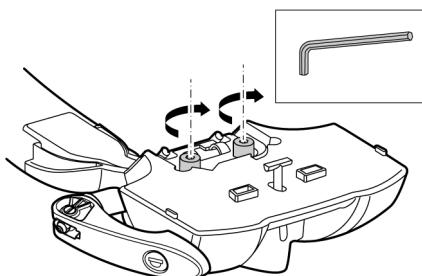
- Den Spannarm mit dem Verriegelungskolben entfernen.

Montage links



- Den Spannarm an der anderen Seite der Befestigung anbringen.

G018163

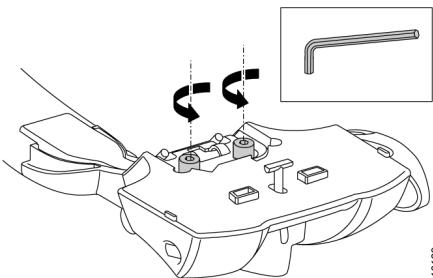


- Die Schrauben festdrehen.

G018166

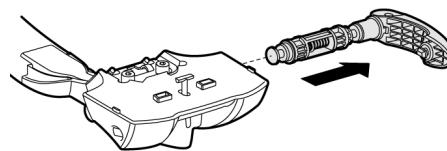
DE Fahrradhalter, Gabelmontage

Adapter für Vordergabeln mit Ø20-mm-Achse



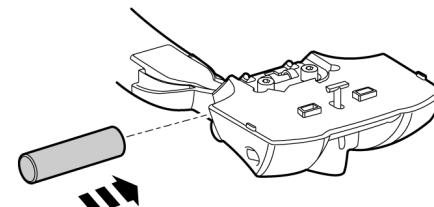
G018168

- Die Schrauben an der Unterseite der vorderen Befestigung lösen.



G018169

- Den Spannarm mit dem Verriegelungskolben entfernen.

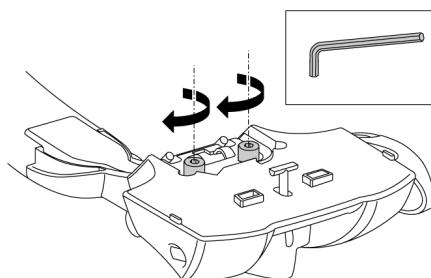


G018185

- Den Adapter anbringen.

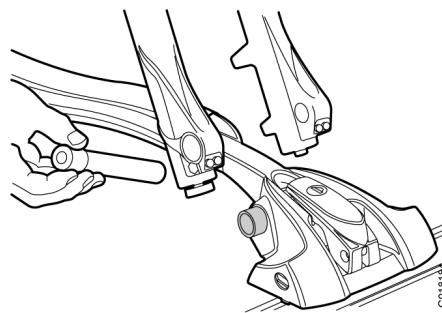


Adapter für Vordergabeln mit Ø20-mm-Achse



G018170

- Die Schrauben festdrehen.



G018184

- Das Fahrrad befestigen, dazu die Radachse durch die Achsdurchführung der Vordergabel und den Adapter stecken.

NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

Inleiding



N.B.

Controleer regelmatig of de fietsendrager op de lastbogen vastzit en of de vastzetmechanismen van de fiets goed zijn aangehaald.

Houd de vergrendelhandgrepen tijdens transport altijd vergrendeld om te voorkomen dat de fiets losschudt.

Let erop dat er windruis kan ontstaan als de fietsendrager is gemonteerd.

Let op de gewijzigde hoogte en rijeigenschappen van de auto als u met de fietsendrager rijdt.

Controleer voordat u gaat rijden of de fietsendrager goed vergrendeld is en of de sleutel is verwijderd.

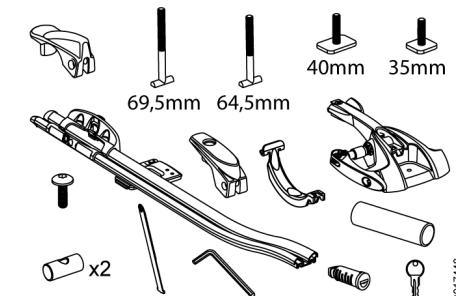


N.B.

De snelheid moet aan de vervoerde lading en natuurlijk ook aan de geldende snelheidsbepalingen worden aangepast, echter max. 130 km/u.

Verwijder de fietsendrager en de daklastbogen wanneer ze niet worden gebruikt. Hierdoor nemen de luchtweerstand en daardoor ook het brandstofverbruik en de windruis af.

Plaats de lastdragers zo, dat de achterklep niet tegen de fietsendrager kan slaan als de achterklep wordt geopend.



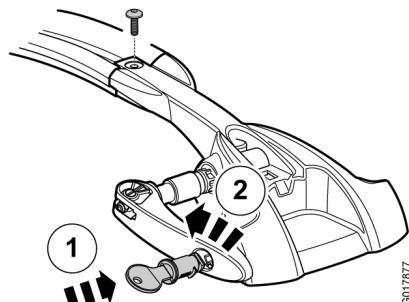
G017448



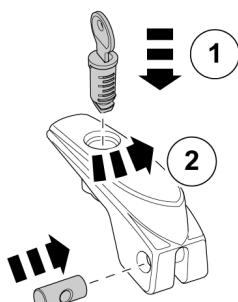
N.B.

Monteer geen fietsen met een voorvork van koolvezel.

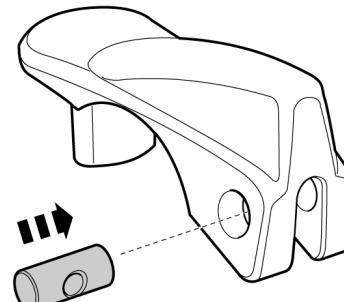
Inleiding



- Monteer de voorste steun met de bijgeleverde schroef.
- Steek de sleutel in het slot op de spanarm voor de voorvork. Zet het slot in de zitting (1) en draai linksom (2).



- Plaats de moer in de spanarm van de voorste steun.
- Steek de sleutel in het slot. Zet het slot in de zitting (1) en draai linksom (2).

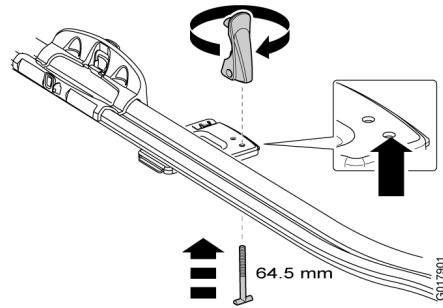


- Plaats de moer in de spanarm van de achterste steun.

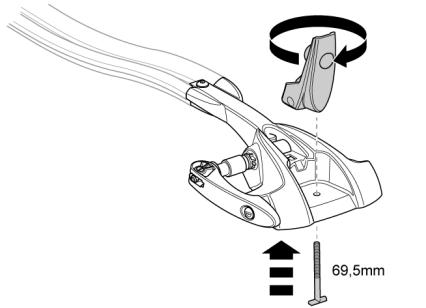
G017882

NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

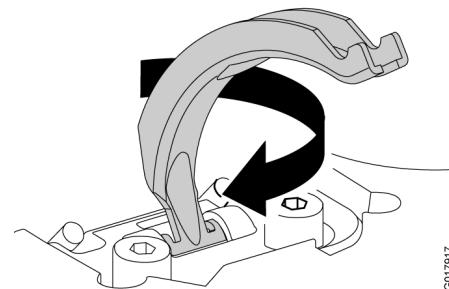
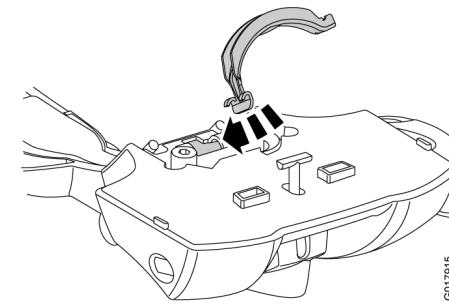
Op daklastdrager met vierkantprofiel monteren



- Steek de 64,5 mm lange bevestigingsschroef door het voorste gat in de achterste steun.
- Draai de spanarm enkele slagen.



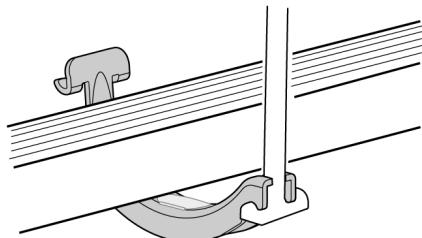
- Steek de 69,5 mm lange bevestigingsschroef door het gat in de voorste steun.
- Draai de spanarm enkele slagen.



- Keer de fietsendrager.
- Haak de ene beugel in de voorste steun vast.

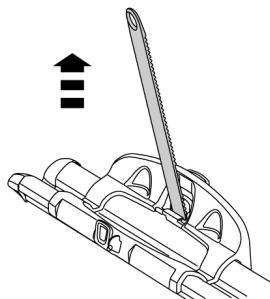
Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

Op daklastdrager met vierkantprofiel monteren



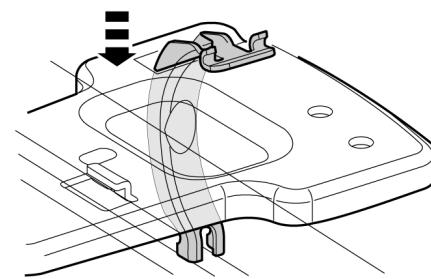
G017936

- Steek de beugel rond de voorste lastdrager en haak de schroef vast.



G017918

- Steek de spanband door de wieldrager.



G017919

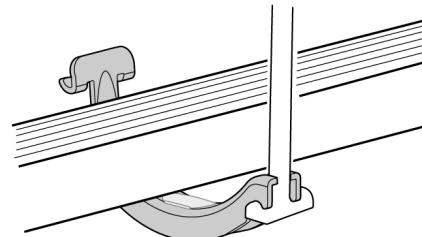
- Breng de andere beugel omlaag, met het open uiteinde eerst, door de achterste steun.

N.B.

Let erop dat de beugel niet tegen het dak komt, aangezien er anders schade aan de lak of het plaatwerk van de auto kan ontstaan.

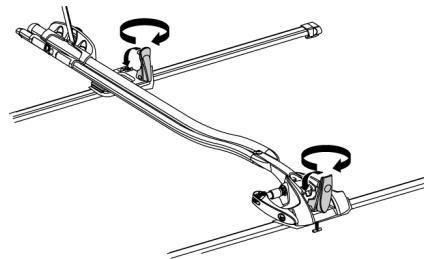
NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

Op daklastdrager met vierkantprofiel monteren



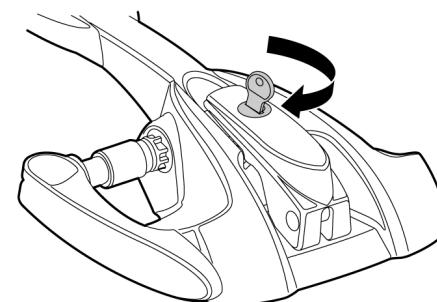
G017936

- Steek de beugel rond de achterste lastdrager en haak de schroef vast.



G017935

- Monteer de steunen tegen de lastdragers door de spanarmen rechtsom te draaien.
- Vastzetten door de handgrepen omlaag te klappen. Als het vastzetten losjes aanvoelt: draai de spanarm verder. Als het vastzetten erg traag gaat: maak de spanarm enkele slagen los.

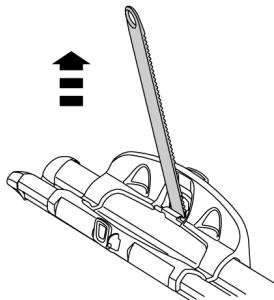


G017958

- Draai de sleutel om de spanarm op de voorste steun te vergrendelen.

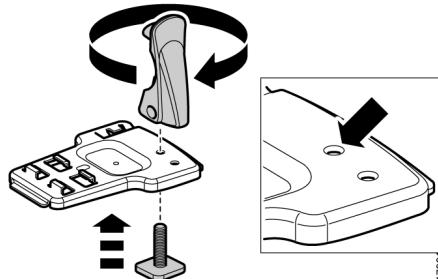
Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

Op daklastdrager met T-groefprofiel monteren



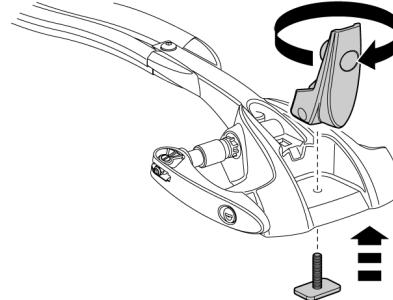
- Steek de spanband door deieldrager.

G017918



- Steek de 35 mm lange bevestigingsschroef door het achterste gat op de achterste steun.

G017981

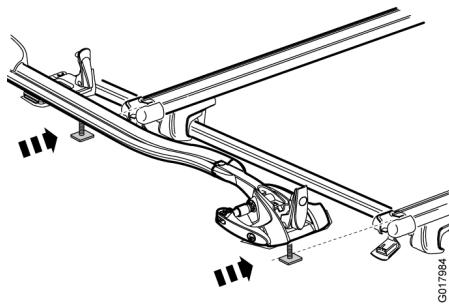


- Steek de 40 mm lange bevestigingsschroef door het gat in de voorste steun.

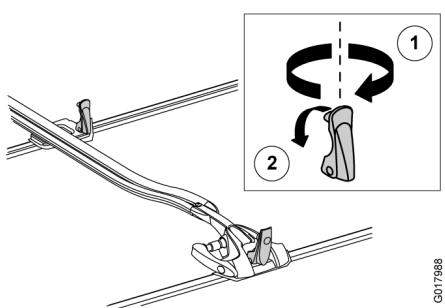
G017962

NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

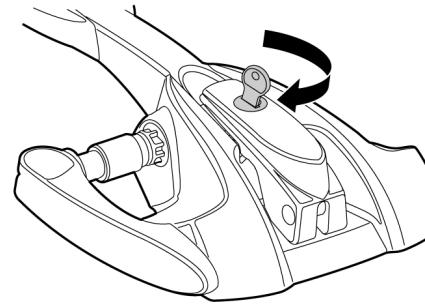
Op daklastdrager met T-groefprofiel monteren



- Plaats de bevestigingsschroeven in de T-groef van de lastdrager.



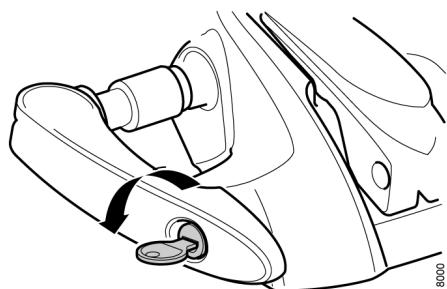
- Monteer de bevestigingsplaten tegen de lastdragers door de spanarmen rechtsom te draaien.
– Zet ze vast door de spanarmen omlaag te klappen. Als het vastzetten losjes aanvoelt: haal de spanarm verder aan. Als het vastzetten erg traag gaat: maak de spanarm enkele slagen los.



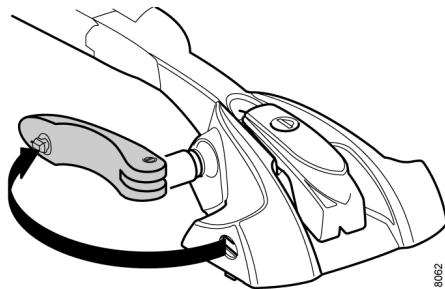
- Draai de sleutel om de spanarm op de voorste steun te vergrendelen.

Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

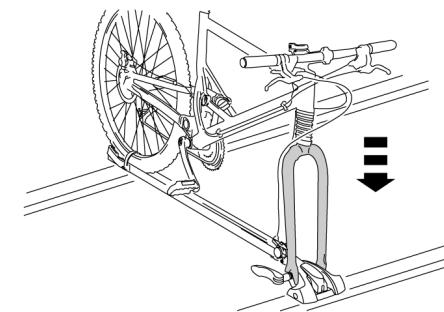
Fiets monteren



– Ontgrendel de spanarm voor de voorvork.



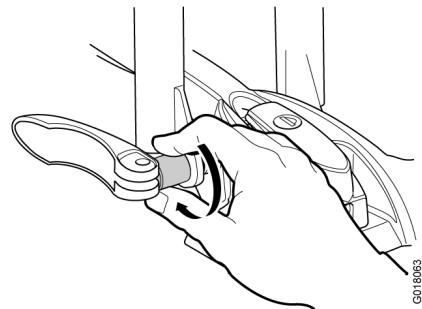
– Klap de spanarm uit.



– Til de fiets op en zet deze op de fietsendrager.
Plaats de voorvork in de voorste steun.

NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

Fiets monteren

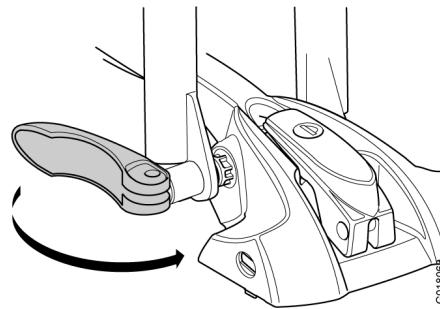


– Draai de stelring totdat u weerstand voelt.

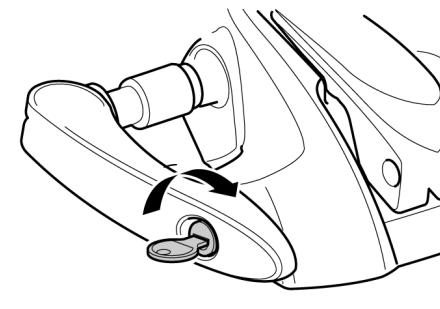


N.B.

Het is mogelijk dat u de stelring enigszins moet uitdraaien om de voorvork te kunnen plaatsen.



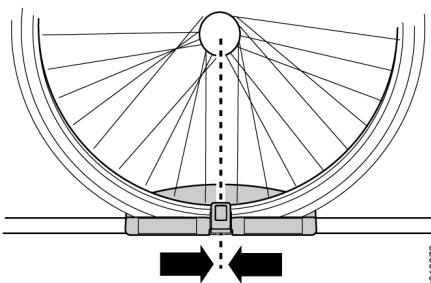
– Klap de spanarm met kracht in.



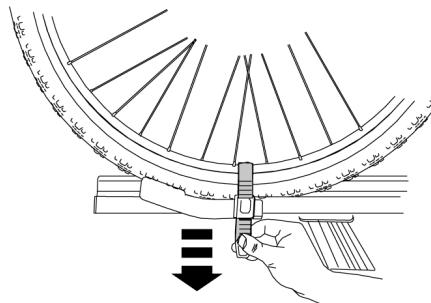
– Vergrendel het slot van de spanarm.

Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

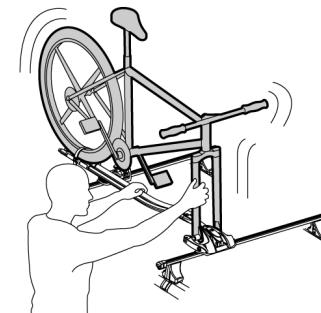
Fiets monteren



- Centreer de wieldrager ten opzichte van de achterwielas van de fiets.



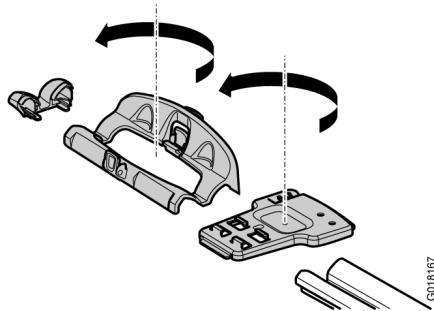
- Zet het achterwiel vast.



- Controleer of de fiets goed vastzit.

NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

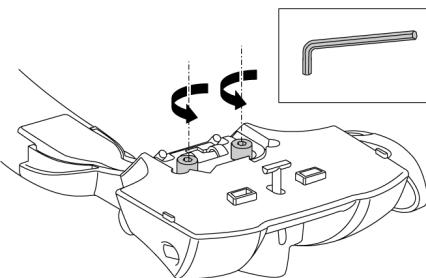
Montage links



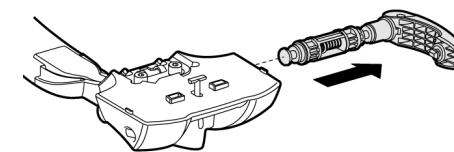
- Verwijder het achterste gevelstuk van de fietsendrager, de wieldrager en de achterste steun.
- Keer de wieldrager en de steun.
- Monteer de onderdelen weer.

N.B.

Controleer of de onderdelen goed op het profiel van de fietsendrager vastzitten.



- Maak de schroeven aan de onderkant van de voorste steun los.

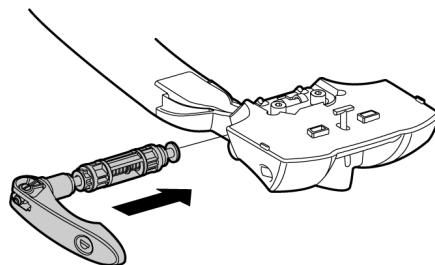


- Verwijder de spanarm met de tong.

G018169

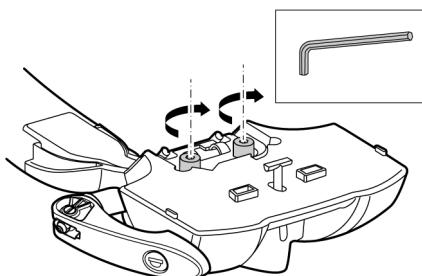
Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

Montage links



G018163

- Monteer de spanarm aan de andere kant van de steun.

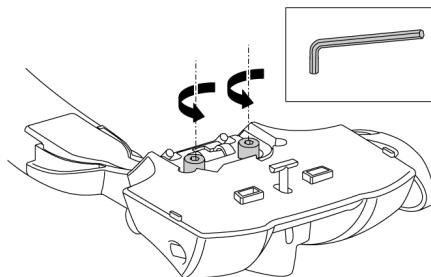


G018166

- Zet de schroeven vast.

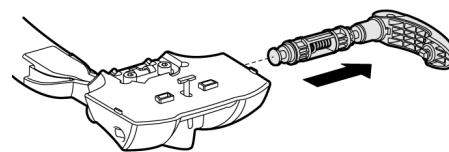
NL Fietsendrager, op vork gemonteerd

Adapter voor voorvorken met Ø20 mm as



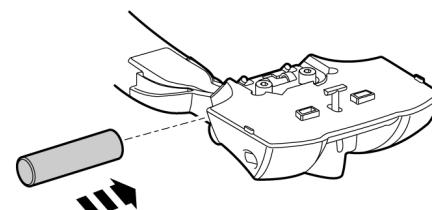
G018168

- Maak de schroeven aan de onderkant van de voorste steun los.



G018169

- Verwijder de spanarm met de tong.

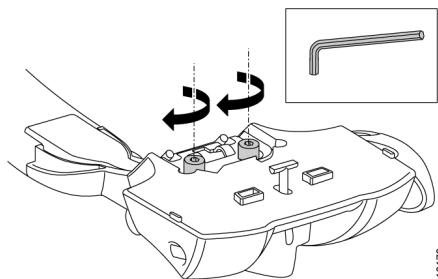


G018185

- Monteer de adapter.

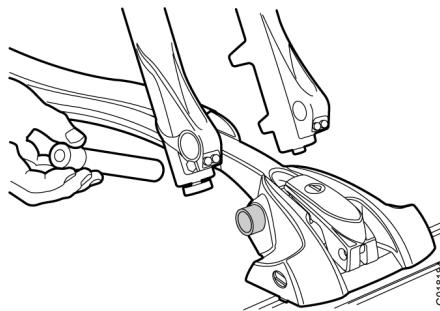
Fietsendrager, op vork gemonteerd NL

Adapter voor voorvorken met Ø20 mm as



G018170

- Zet de schroeven vast.



G018184

- Zet de fiets vast door de wielas door de assteunen van de voorvork en de adapter te plaatsen.



ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

Introducción

NOTA

Compruebe periódicamente que el portabicicletas esté correctamente sujetado a los arcos de carga y que los dispositivos de amarre de la bicicleta estén correctamente apretados.

Mantenga siempre bloqueadas durante el transporte las asas de cierre para evitar que la bicicleta se desprenda con las sacudidas.

No olvide que la instalación del portabicicletas puede conllevar un cierto ruido por la resistencia del viento.

Tenga en cuenta la modificación de las características de altura y conducción del vehículo con el portabicicletas montado.

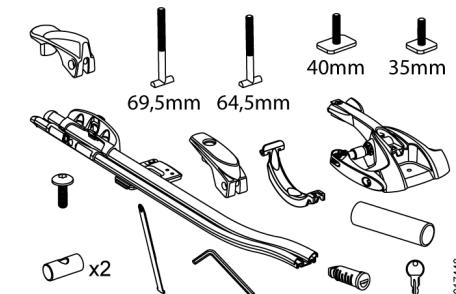
Antes de iniciar el trayecto compruebe que el portabicicletas está correctamente sujetado y la llave extraída.

NOTA

La velocidad debe adaptarse a la carga transportada y obviamente también a las disposiciones vigentes en materia de velocidad, si bien nunca ha de superarse los 130 km/h.

Desmonte el portabicicletas y los arcos de carga del techo cuando no vaya a utilizarlos. Ello reducirá la resistencia aerodinámica y, por lo tanto, el consumo de combustible y el ruido del viento.

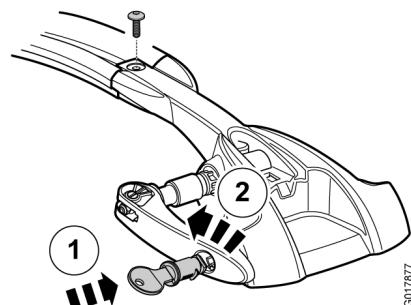
Sitúe los portacargas de forma que no haya riesgo de que la tapa del maletero golpee el portabicicletas al abrir aquella.



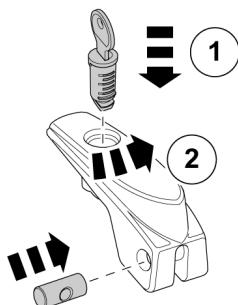
NOTA

No monte bicicletas dotadas de horquillas de fibra de carbono.

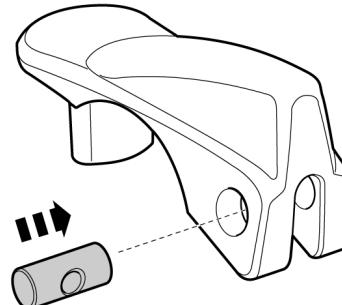
Introducción



- Monte la fijación delantera con el tornillo correspondiente.
- Inserte la llave en el cierre del brazo tensor de la horquilla. Introduzca el cierre en el asiento (1) y gire a la izquierda (2).



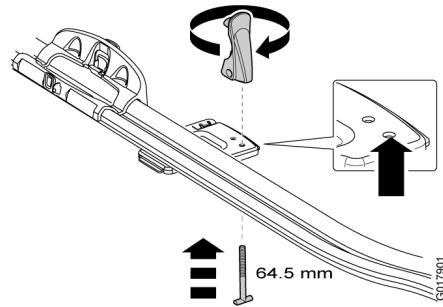
- Inserte la tuerca en el brazo tensor de la fijación delantera.
- Inserte la llave en el cierre. Introduzca el cierre en el asiento (1) y gire a la izquierda (2).



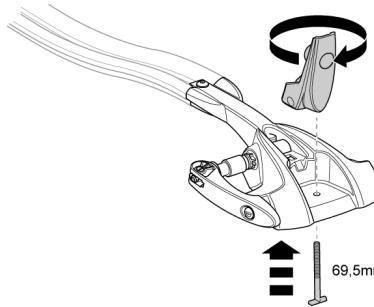
- Inserte la tuerca en el brazo tensor de la fijación trasera.

ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

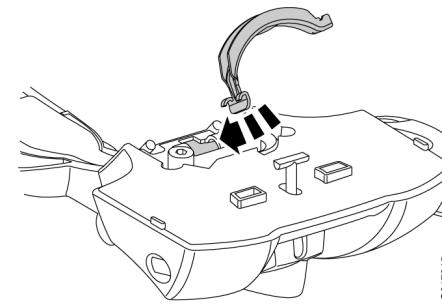
Montaje del portacargas de techo con perfil cuadrangular



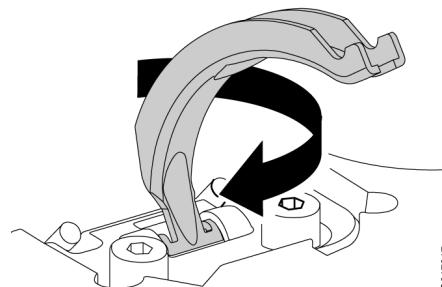
- Ensarte el tornillo de sujeción de 64,5 mm de longitud por el orificio delantero de la fijación trasera.
- Enrosque varias vueltas el brazo tensor.



- Ensarte el tornillo de sujeción de 69,5 mm de longitud por el orificio de la fijación delantera.
- Enrosque varias vueltas el brazo tensor.



G017915

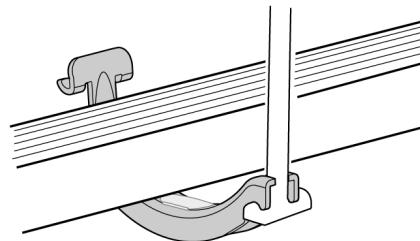


G017917

- Dé la vuelta al portabicicletas.
- Enganche uno de los estribos a la fijación delantera.

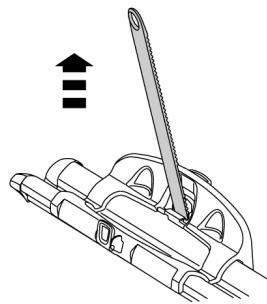
Portabicicletas, de montaje en horquilla ES

Montaje del portacargas de techo con perfil cuadrangular



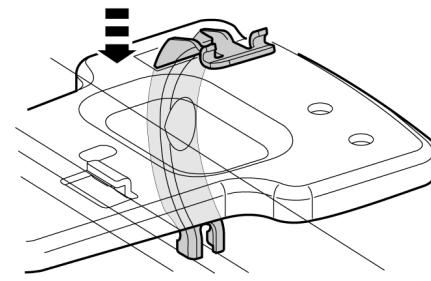
G017936

- Aplique el estribo en torno al portacargas delantero y enganche el tornillo.



G017918

- Ensarte la abrazadera por el soporte de ruedas.



G017919

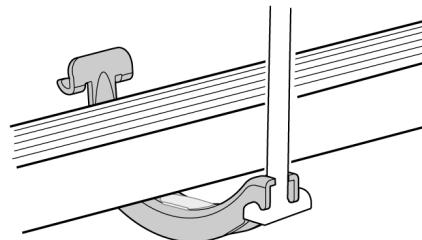
- Baje el otro estribo con el extremo abierto primero a través de la fijación trasera.

NOTA

Compruebe que el estribo no toque el techo, ya que ello podría dañar la pintura o la chapa del vehículo.

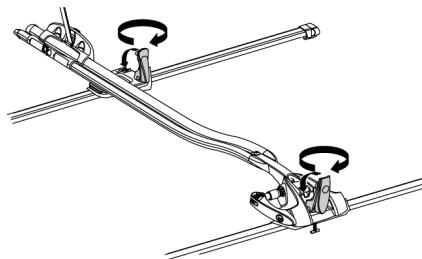
ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

Montaje del portacargas de techo con perfil cuadrangular



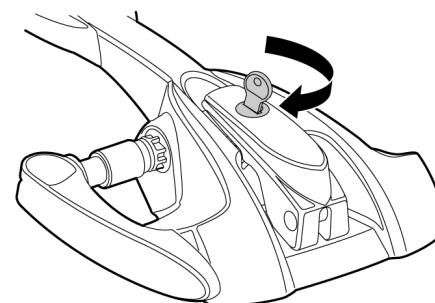
G017936

- Aplique el estribo en torno al portacargas trasero y enganche el tornillo.



G017935

- Monte las fijaciones sobre los portacargas girando a la derecha los brazos tensores.
- Fije bajando las asas. Si la sujeción parece suelta, gire más el brazo tensor. Si la sujeción está demasiado dura, afloje varias vueltas el brazo tensor.

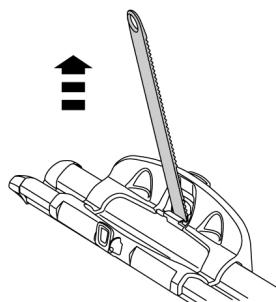


G017958

- Gire la llave para bloquear el brazo tensor de la fijación delantera.

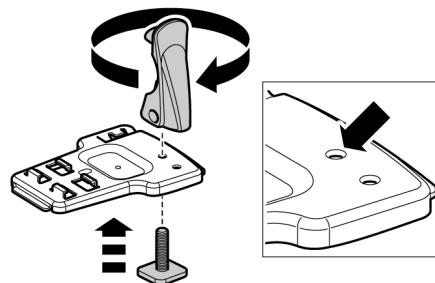
Portabicicletas, de montaje en horquilla ES

Montaje del portacargas de techo con perfil de ranura en T



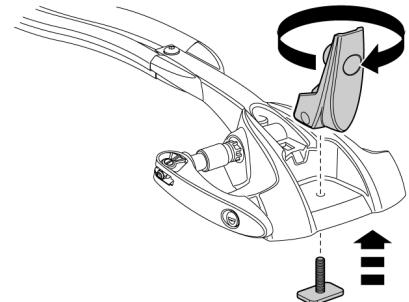
- Ensarte la abrazadera por el soporte de ruedas.

G017918



- Ensarte el tornillo de sujeción de 35 mm de longitud por el orificio trasero de la fijación trasera.

G017981

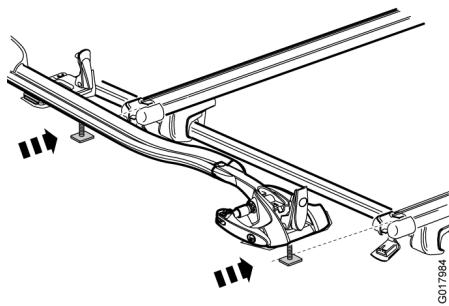


- Ensarte el tornillo de sujeción de 40 mm de longitud por el orificio de la fijación delantera.

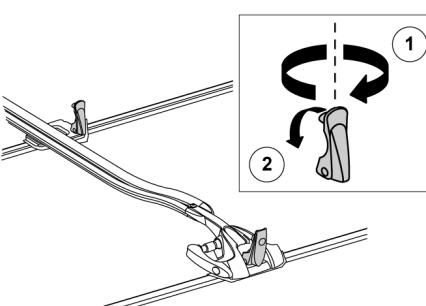
G017962

ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

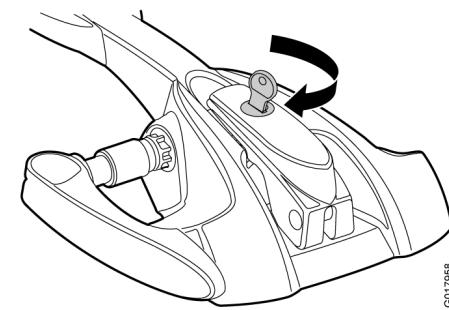
Montaje del portacargas de techo con perfil de ranura en T



- Inserte los tornillos de sujeción en la ranura en T del portacargas.

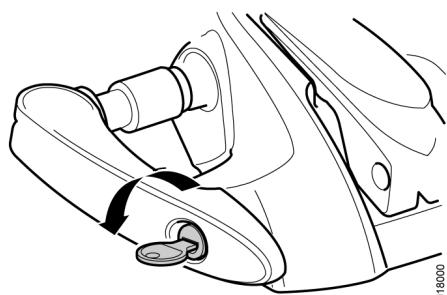


- Monte las placas de fijación sobre los portacargas girando a la derecha los brazos tensores.
- Fije bajando los brazos tensores. Si la sujeción parece suelta, apriete más el brazo tensor. Si la sujeción está demasiado dura, afloje varias vueltas el brazo tensor.

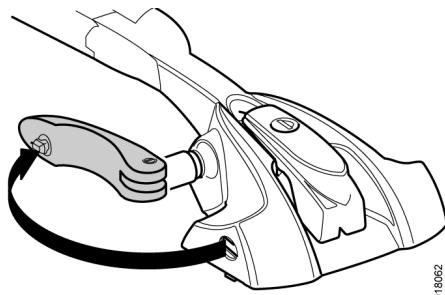


- Gire la llave para bloquear el brazo tensor de la fijación delantera.

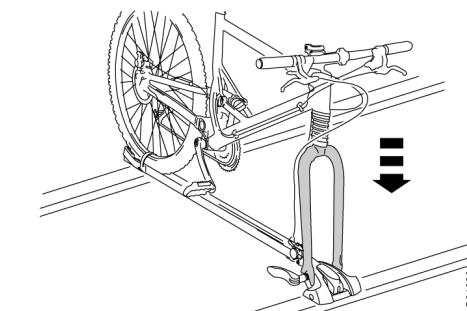
Montaje de la bicicleta



– Desbloquee el brazo tensor de la horquilla.



– Despliegue el brazo tensor.

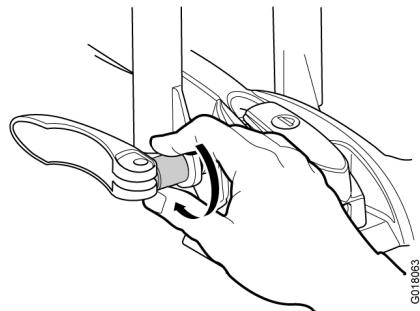


– Alce y coloque la bicicleta en el portabicicletas. Ajuste la horquilla en la fijación delantera.



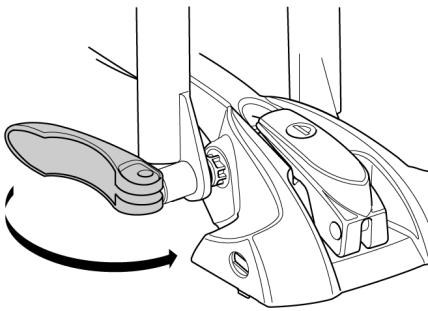
ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

Montaje de la bicicleta



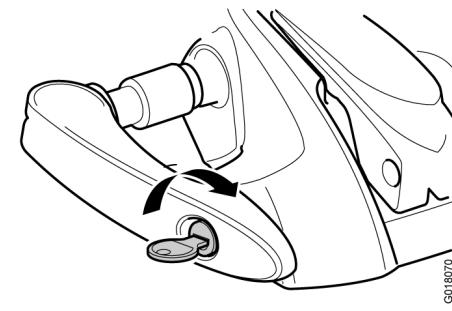
G018063

- Gire el anillo de ajuste hasta que se encuentre con una resistencia.



G018064

- Baje con fuerza el brazo tensor.



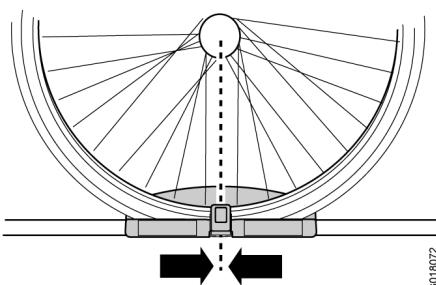
G018070

- Bloquee el cierre del brazo tensor.

NOTA

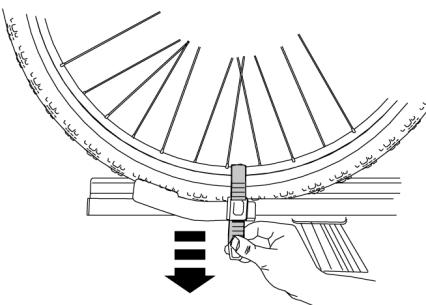
Es posible que deba desenroscar un poco el anillo de ajuste para poder montar la horquilla.

Montaje de la bicicleta



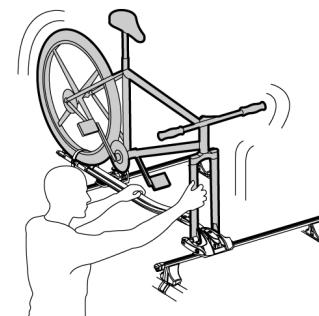
— Centre el soporte de ruedas sobre el eje trasero de la bicicleta.

G018072



— Amarre la rueda trasera.

G018071

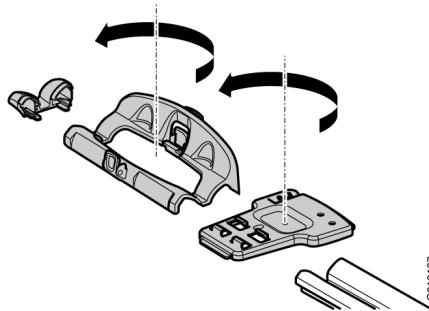


— Compruebe que la bicicleta esté firmemente sujetada.

G018195

ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

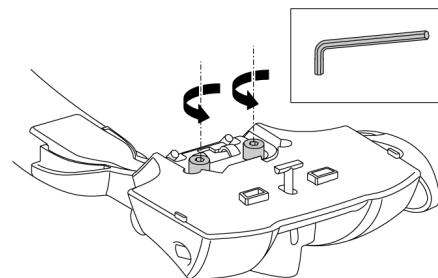
Instalación izquierda



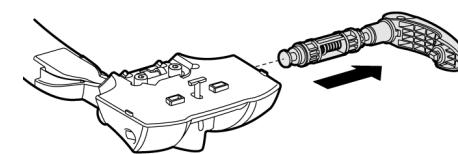
- Desmonte la pieza lateral trasera del portabicicletas, el soporte de ruedas y la fijación trasera.
- Invierta el soporte de ruedas y la fijación.
- Reinstale las piezas.

NOTA

Compruebe que las piezas estén firmemente sujetas en el perfil del portabicicletas.



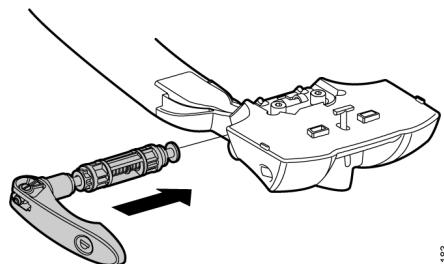
- Afloje los tornillos de la parte inferior de la fijación delantera.



- Desmonte el brazo tensor con el pestillo.

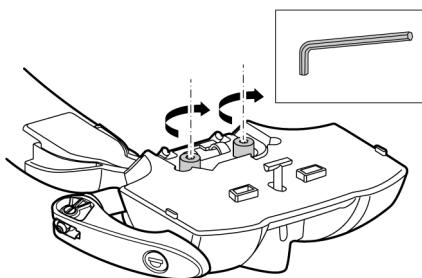


Instalación izquierda



— Monte el brazo tensor en el otro lado de la fijación.

GD18163

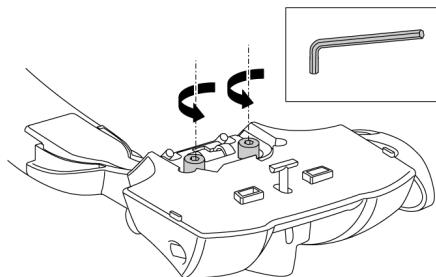


— Fije los tornillos.

GD18166

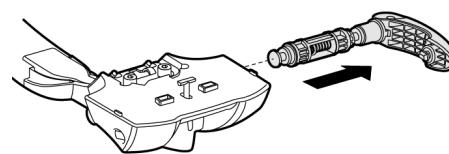
ES Portabicicletas, de montaje en horquilla

Adaptador de horquillas con eje de Ø20 mm



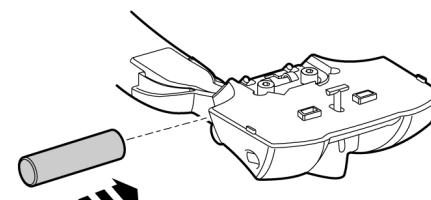
G018168

- Afloje los tornillos de la parte inferior de la fijación delantera.



G018169

- Desmonte el brazo tensor con el pestillo.

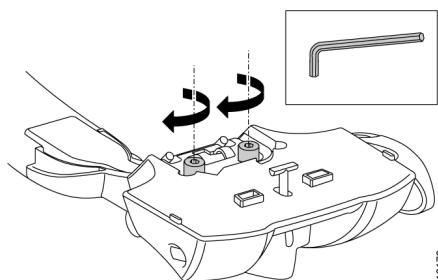


G018185

- Monte el adaptador.

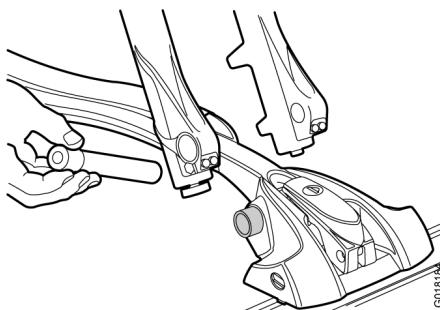
Portabicicletas, de montaje en horquilla ES

Adaptador de horquillas con eje de Ø20 mm



GD18170

- Fije los tornillos.



GD18184

- Monte la bicicleta insertando el eje de ruedas por las fijaciones de eje de la horquilla y el adaptador.

IT Portabiciclette, montato sulla forcella

Introduzione

NOTA

Controllare ad intervalli regolari che il portabiciclette sia ben fissato sulle barre portatutto e che i dispositivi di fissaggio della bicicletta siano ben serrati.

Tenere sempre bloccate le maniglie di bloccaggio durante il trasporto per impedire che la bicicletta sbatta e si liberi.

Notare che il brusio del vento può aumentare quando il portabiciclette è montato.

Considerare che l'altezza dell'auto e le caratteristiche di guida risultano modificate con l'uso del portabiciclette.

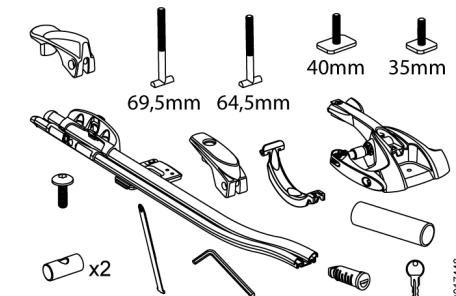
Prima di mettersi in marcia, controllare che il portabiciclette sia correttamente bloccato e che la chiave sia rimossa.

NOTA

La velocità deve essere adattata al carico trasportato e naturalmente anche ai regolamenti di velocità valevoli, ad ogni modo la velocità max è 130 km/h.

Rimuovere il portabiciclette e le barre portatutto quando essi non sono usati. In questo modo viene ridotta la resistenza dell'aria e quindi anche il consumo carburante e il rumore del vento.

Sistemare i portapacchi in modo che lo sportello bagagliaio non rischi di sbattere contro il portabiciclette quando lo sportello bagagliaio è aperto.



G017448

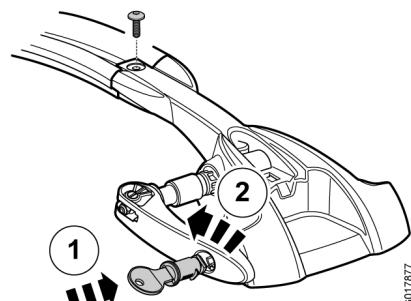
NOTA

Non montare biciclette dotate di forcella anteriore in fibra di carbonio.

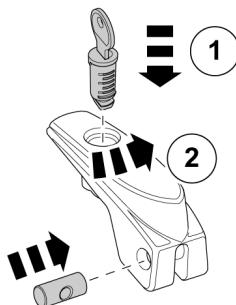
Portabicilette, montato sulla forcella

IT

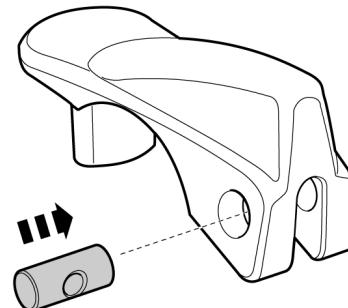
Introduzione



- Montare l'attacco anteriore con la vite consegnata nel kit.
- Inserire la chiave nella serratura sul braccio di tensionamento della forcella anteriore. Portare la serratura nella sede (1) e ruotare in senso antiorario (2).



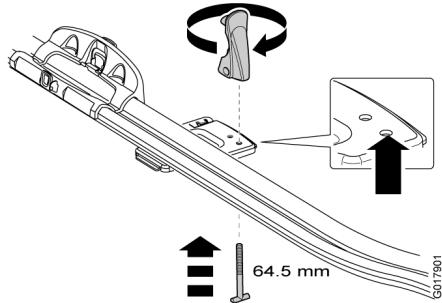
- Montare il dado nel braccio di tensionamento dell'attacco anteriore.
- Inserire la chiave nella serratura. Portare la serratura nella sede (1) e ruotare in senso antiorario (2).



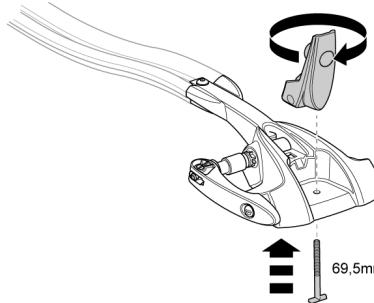
- Montare il dado nel braccio di tensionamento dell'attacco posteriore.

IT Portabici, montato sulla forcella

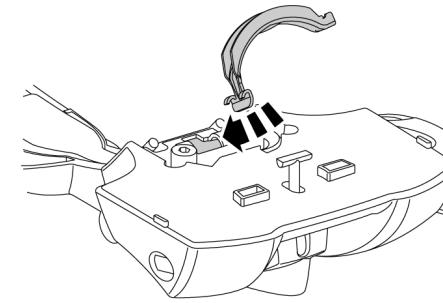
Montaggio su portapacchi del tetto con profilo quadrato



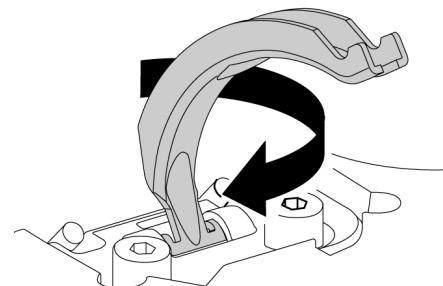
- Far passare la vite di fissaggio da 64,5 mm attraverso il foro anteriore nell'attacco posteriore.
- Avvitare il braccio di tensionamento di alcuni giri.



- Far passare la vite di fissaggio da 69,5 mm attraverso il foro nell'attacco anteriore.
- Avvitare il braccio di tensionamento di alcuni giri.



G017915



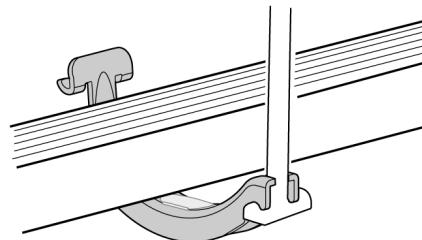
G017917

- Rivoltare il portabici.
- Agganciare una delle staffe nell'attacco anteriore.

Portabici, montato sulla forcella

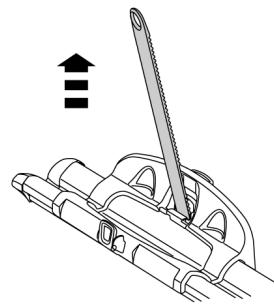
IT

Montaggio su portapacchi del tetto con profilo quadrato



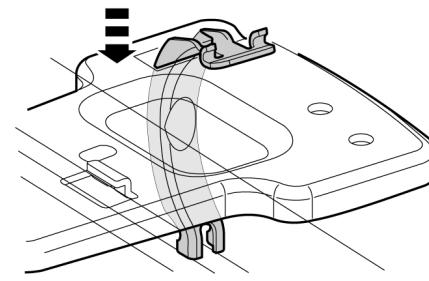
G017936

- Infilare la staffa intorno al portapacchi anteriore e agganciare la vite.



G017918

- Infilare la fascetta elastica attraverso il supporto ruota.



G017919

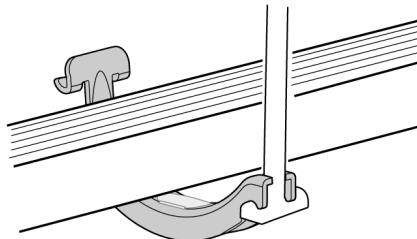
- Abbassare l'altra staffa, iniziando con l'estremità aperta, attraverso l'attacco posteriore.

NOTA

Accertarsi che la staffa non tocchi il tetto, altrimenti possono essere prodotti dei danni alla verniciatura o alla lamiera dell'auto.

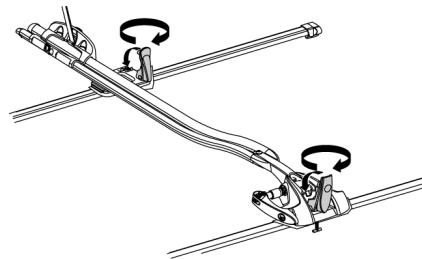
IT Portabicilette, montato sulla forcella

Montaggio su portapacchi del tetto con profilo quadrato



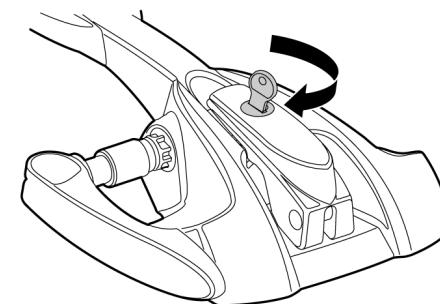
G017936

- Infilare la staffa intorno al portapacchi posteriore e agganciare la vite.



G017935

- Montare gli attacchi contro i portapacchi ruotando i bracci di tensionamento in senso orario.
- Serrare abbassando le maniglie. Se il serraggio appare lasco: ruotare il braccio di tensionamento ulteriormente. Se il serraggio appare sotto sforzo: allentare il braccio di tensionamento di alcuni giri.



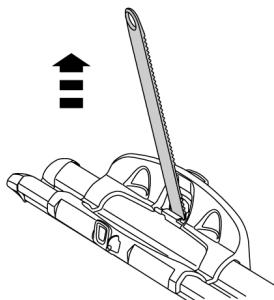
G017958

- Ruotare la chiave per bloccare il braccio di tensionamento sull'attacco anteriore.

Portabicilette, montato sulla forcella

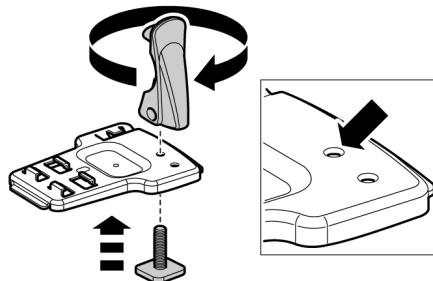
IT

Montaggio su portapacchi del tetto con profilo a T

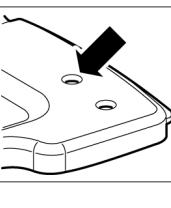


- Infilare la fascetta elastica attraverso il supporto ruota.

G017918

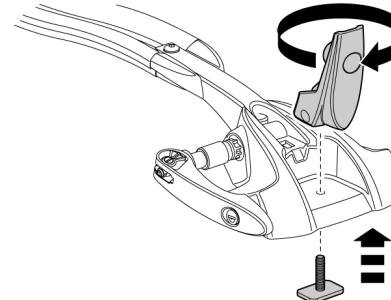


- Far passare la vite di fissaggio da 35 mm attraverso il foro posteriore sull'attacco posteriore.



- Far passare la vite di fissaggio da 40 mm attraverso il foro nell'attacco anteriore.

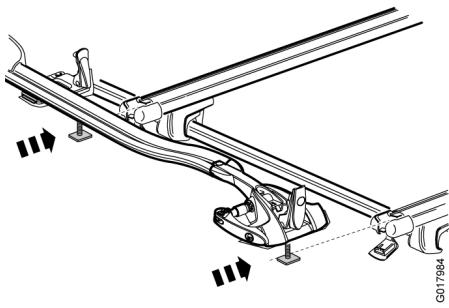
G017981



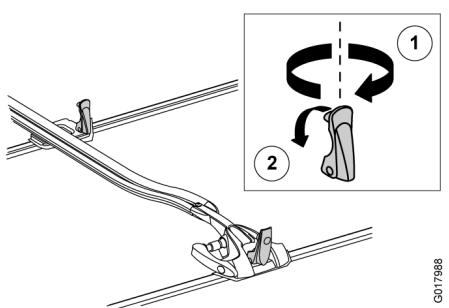
G017962

IT Portabicilette, montato sulla forcella

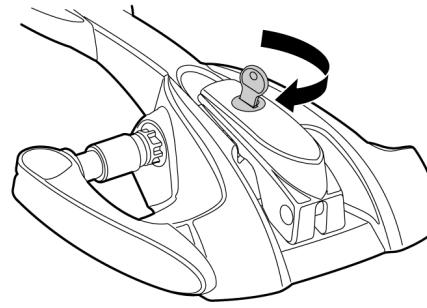
Montaggio su portapacchi del tetto con profilo a T



- Infilare le viti di fissaggio nella scanalatura a T del portapacchi.



- Montare gli piastre di fissaggio contro i portapacchi ruotando i bracci di tensionamento in senso orario.
- Serrare abbassando i bracci di tensionamento.
Se il serraggio appare lasco: serrare il braccio di tensionamento ulteriormente. Se il serraggio appare sotto sforzo: allentare il braccio di tensionamento di alcuni giri.

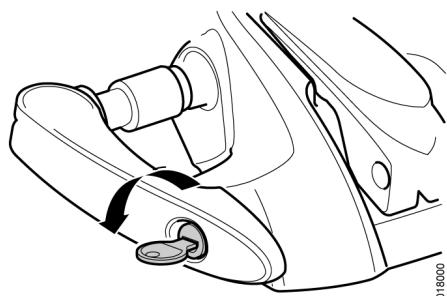


- Ruotare la chiave per bloccare il braccio di tensionamento sull'attacco anteriore.

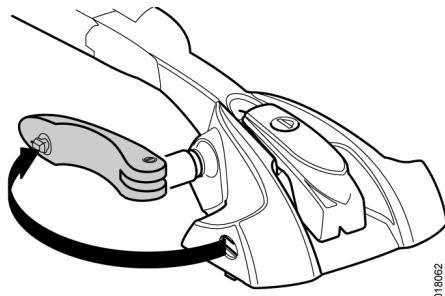
Portabicilette, montato sulla forcella

IT

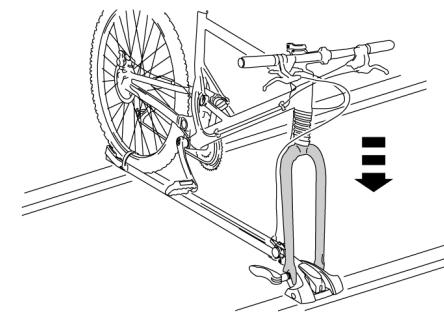
Montaggio della bicicletta



- Sbloccare il braccio di tensionamento della forcella anteriore.



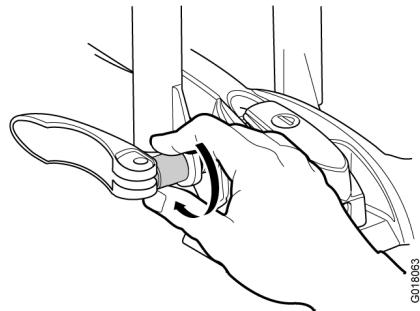
- Spiegare il braccio di tensionamento.



- Sollevare e montare la bicicletta sul portabicilette e adattare la forcella anteriore nell'attacco anteriore.

IT Portabiciclette, montato sulla forcella

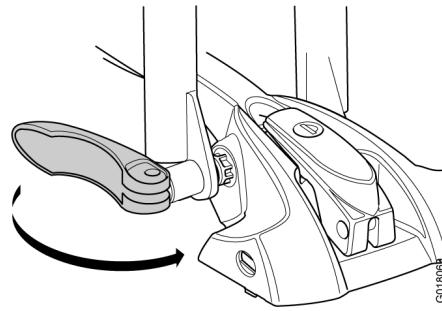
Montaggio della bicicletta



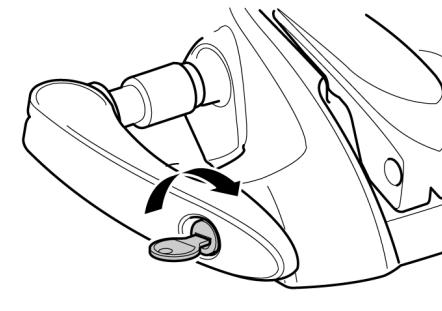
- Ruotare l'anello di regolazione fino a che non si avverte una certa resistenza.

NOTA

Eventualmente può essere necessario allentare leggermente l'anello di regolazione affinché sia possibile il montaggio della forcella anteriore.



- Ripiegare con forza il braccio di tensionamento.

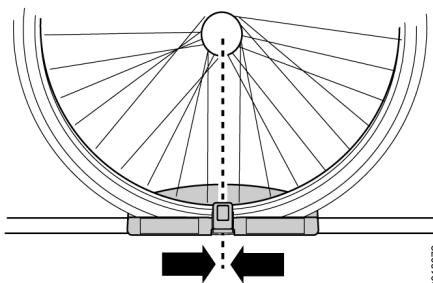


- Bloccare la serratura del braccio di tensionamento.

Portabicilette, montato sulla forcella

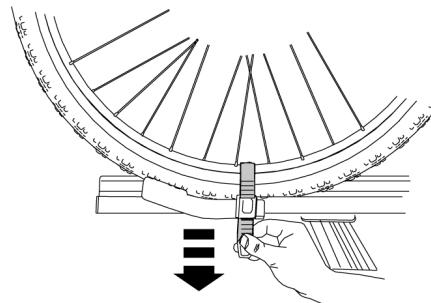
IT

Montaggio della bicicletta



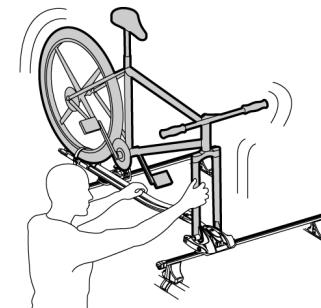
- Centrare il supporto ruota contro l'asse della ruota posteriore della bicicletta.

G018072



- Serrare la ruota posteriore.

G018071

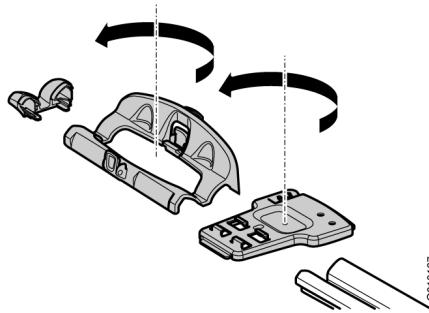


- Controllare che la bicicletta sia correttamente fissata.

G018195

IT Portabiciclette, montato sulla forcella

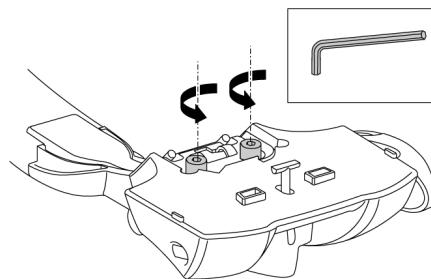
Montaggio a sinistra



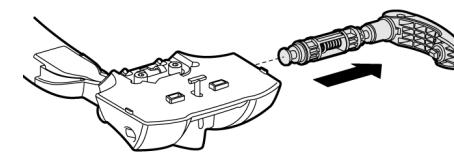
- Rimuovere il pezzo angolare posteriore del portabiciclette, il supporto ruota e l'attacco posteriore.
- Rivoltare il supporto ruota e l'attacco.
- Rimontare le parti.

NOTA

Controllare che le parti sia correttamente fissate sul profilo del portabiciclette.



- Svitare le viti sul lato inferiore dell'attacco anteriore.

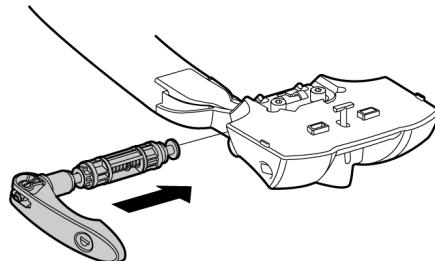


- Rimuovere il braccio di tensionamento con il pistone di bloccaggio.

Portabicilette, montato sulla forcella

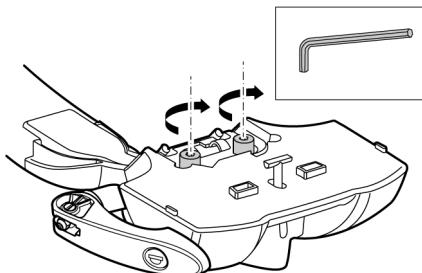
IT

Montaggio a sinistra



- Montare il braccio di tensionamento sull'altro lato dell'attacco.

G018163

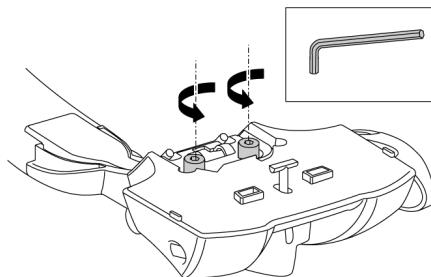


- Serrare le viti.

G018166

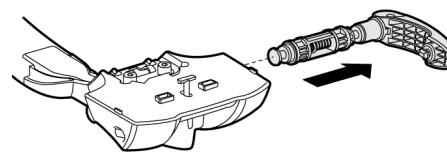
IT Portabiciclette, montato sulla forcella

Adattatore per forcelle anteriori con asse di Ø20 mm



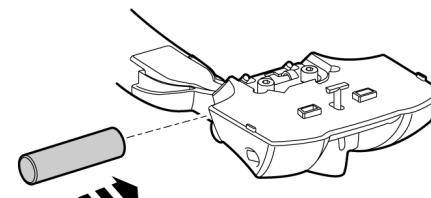
G018168

- Svitare le viti sul lato inferiore dell'attacco anteriore.



G018169

- Rimuovere il braccio di tensionamento con il pistone di bloccaggio.



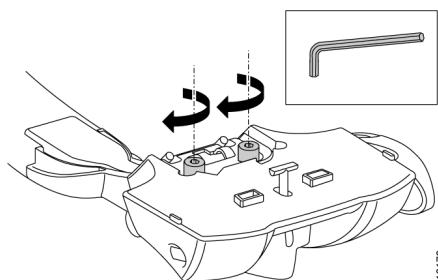
G018185

- Montare l'adattatore.

Portabicilette, montato sulla forcella

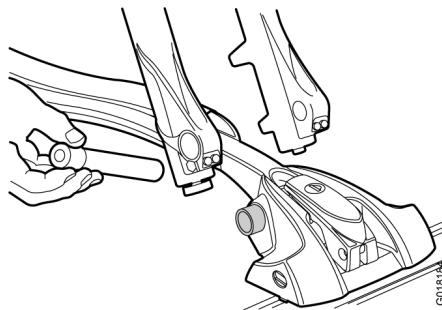
IT

Adattatore per forcelle anteriori con asse di Ø20 mm



– Serrare le viti.

GD18170



– Montare la bicicletta inserendo l'asse della ruota attraverso gli attacchi dell'asse della forcella anteriore e l'adattatore.

GD18184

PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

Introdução

i NOTA

Verifique regularmente se o suporte de bicicleta está seguramente fixo às barras de carga e se os dispositivos de fixação estão devidamente apertados.

Mantenha sempre os manípulos de fecho trancados durante o transporte para impedir que a bicicleta se solte com os solavancos.

Repare que pode haver trepidação quando se encontra montado o suporte para bicicleta.

Esteja ciente de que há uma mudança das características de altura e da condução, com o suporte para bicicleta.

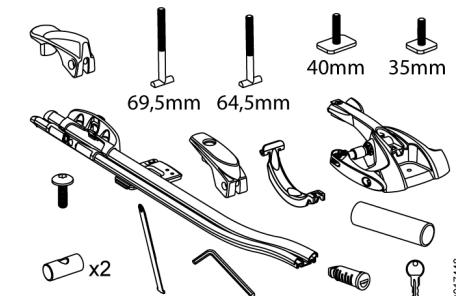
Verifique antes de iniciar viagem se o suporte de bicicleta está convenientemente trancado e se a chave foi retirada.

i NOTA

A velocidade deve estar adequada à carga transportada e também, naturalmente, às normas de velocidade vigentes, porém sem exceder os 130 km/h.

Retire o suporte de bicicleta e as barras de carga do tejadilho quando desnecessárias. Deste modo, diminui a resistência ao ar, bem como o consumo de combustível e a trepidação.

Coloque os suportes de carga de modo a que não haja risco de a porta traseira bater no suporte de bicicleta quando é aberta.

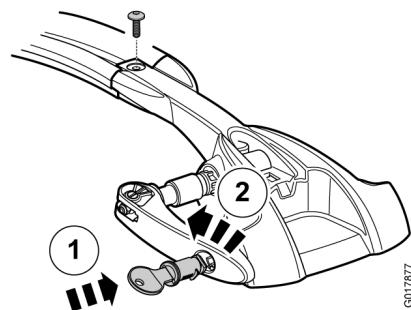


i NOTA

Não instale bicicletas com garfo dianteiro de fibra carbónica.

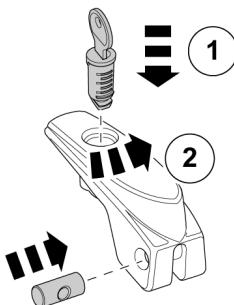
Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Introdução



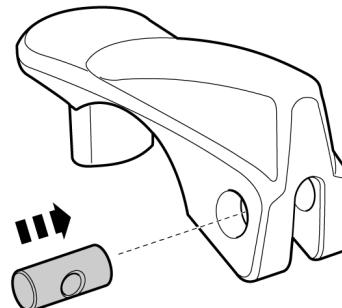
- Instale a fixação dianteira com o respectivo parafuso.
- Coloque a chave no fecho da haste tensora para o garfo dianteiro. Introduza a chave na sede (1) e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (2).

G017877



- Instale a porca na haste tensora da fixação dianteira.
- Coloque a chave no fecho. Introduza a chave na sede (1) e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (2).

G017880

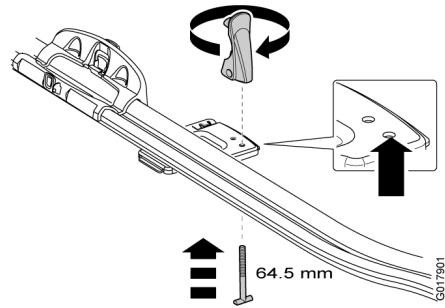


- Instale a porca na haste tensora da fixação traseira.

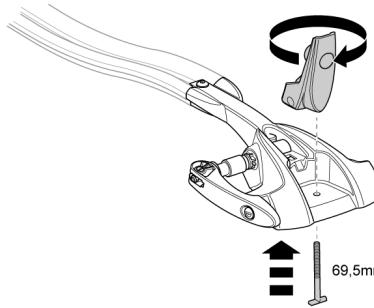
G017882

PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

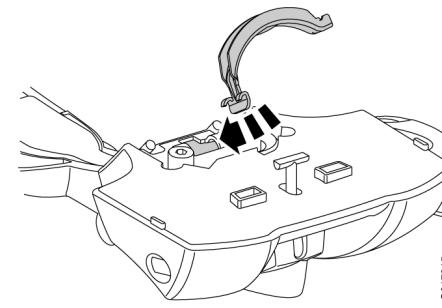
Instalação em suportes para carga no tejadilho com perfis quadrados



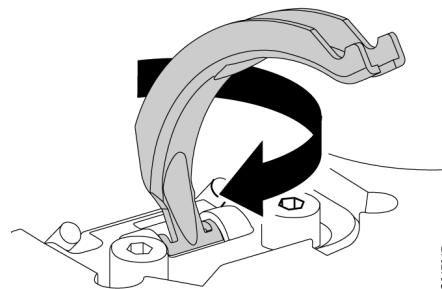
- Enfie o parafuso de fixação de 64,5 mm de comprimento, no orifício dianteiro da fixação traseira.
- Aperte a haste tensora com algumas voltas.



- Enfie o parafuso de fixação de 69,5 mm de comprimento, no orifício da fixação dianteira.
- Aperte a haste tensora com algumas voltas.



G017915

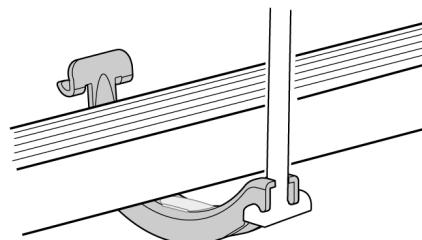


G017917

- Vire o suporte de bicicleta.
- Prenda um dos grampos na fixação dianteira.

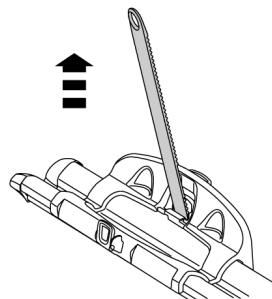
Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Instalação em suportes para carga no tejadilho com perfis quadrados



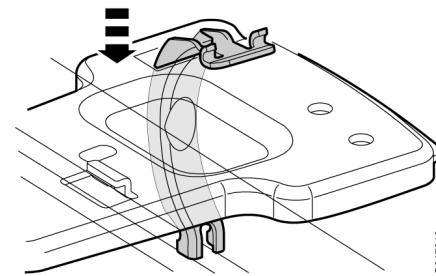
G017936

- Enfie o grampo em torno do suporte de carga dianteiro e prenda o parafuso.



G017918

- Enfie o elástico através do suporte de roda.



G017919

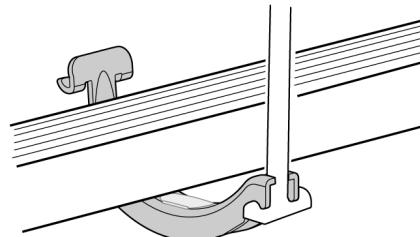
- Inserir o outro grampo, com a extremidade aberta em primeiro lugar, através da fixação traseira.

NOTA

Assegure-se de que o grampo não toca no tejadilho, porque em caso contrário podem ocorrer danos na pintura ou na chapa do veículo.

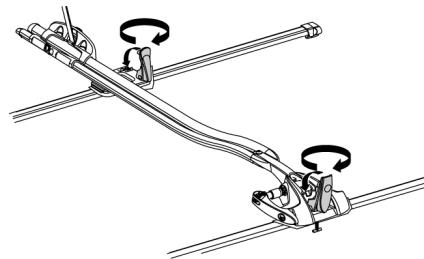
PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

Instalação em suportes para carga no tejadilho com perfis quadrados



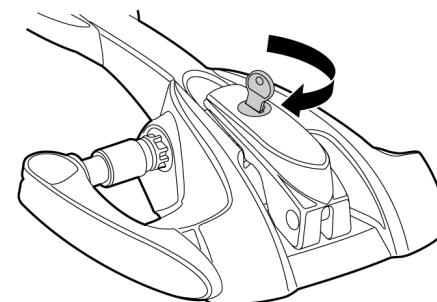
G017936

- Enfie o grampo em torno do suporte de carga traseiro e prenda o parafuso.



G017935

- Instale as fixações contra os suportes de carga rodando as hastes tensoras no sentido dos ponteiros do relógio.
- Aperte baixando os manípulos. Se a tensão estiver frouxa: rode mais as hastes tensoras. Se a tensão estiver muito apertada: desaperte as hastes tensoras algumas voltas.

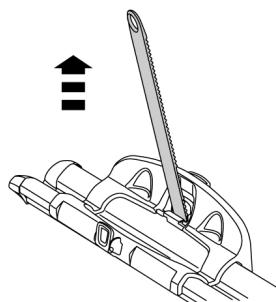


G017958

- Rode novamente a chave para trancar as hastes tensoras na fixação dianteira.

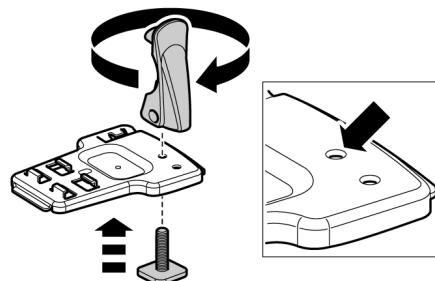
Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Instalação em suportes para carga no tejadilho com perfis de ranhura em T



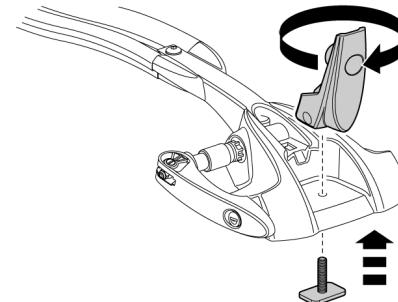
- Enfie o elástico através do suporte de roda.

G017918



- Enfie o parafuso de fixação de 35 mm de comprimento, no orifício traseiro da fixação traseira.

G017981

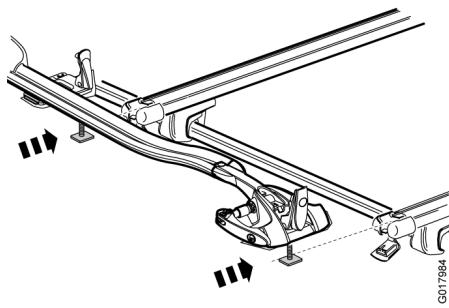


- Enfie o parafuso de fixação de 40 mm de comprimento, no orifício da fixação dianteira.

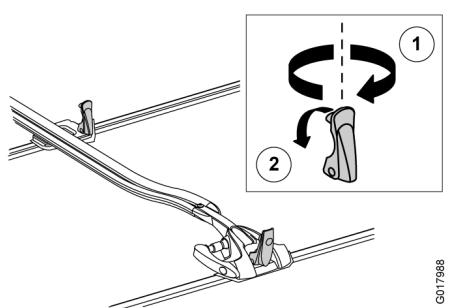
G017962

PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

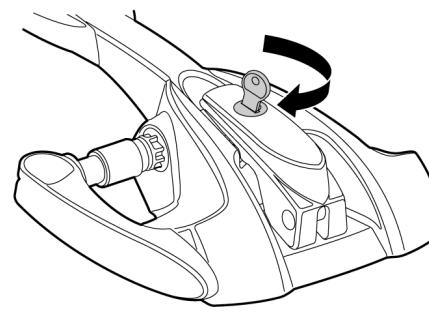
Instalação em suportes para carga no tejadilho com perfis de ranhura em T



- Inserir os parafusos de fixação na ranhura em T do suporte para carga.



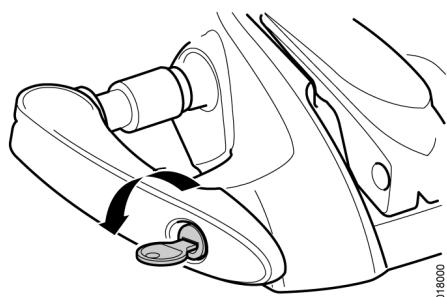
- Instale as placas de fixação contra os suportes de carga rodando as hastes tensoras no sentido dos ponteiros do relógio.
- Aperte-as baixando as hastes tensoras. Se a tensão estiver frouxa: aperte mais as hastes tensoras. Se a tensão estiver muito apertada: desaperte as hastes tensoras algumas voltas.



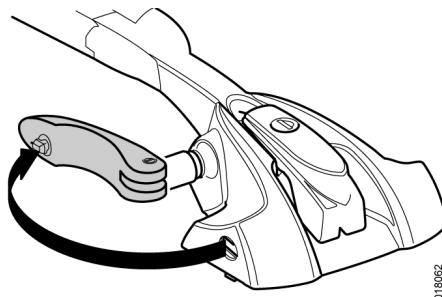
- Rode novamente a chave para trancar as hastes tensoras na fixação dianteira.

Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

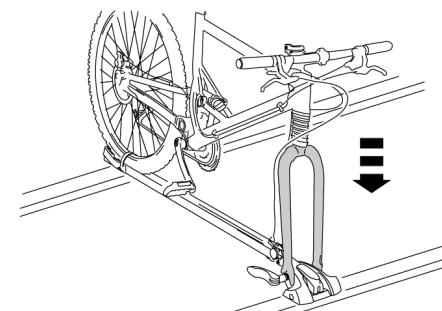
Colocação da bicicleta



— Destranque as hastes de fixação do garfo dianteiro.



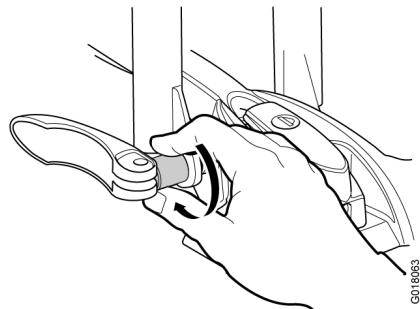
— Levante as hastes tensoras.



— Levante e instale a bicicleta no suporte e encaixe o garfo dianteiro na fixação dianteira.

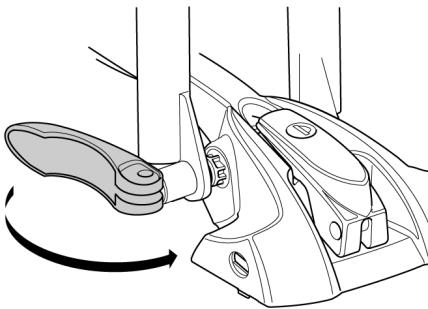
PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

Colocação da bicicleta



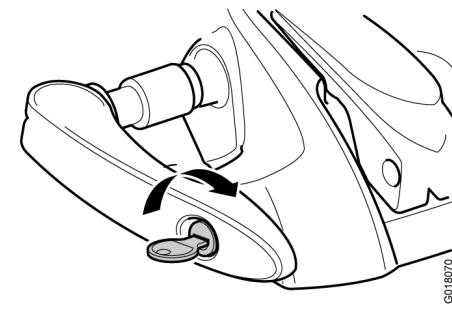
G018063

- Rode o anel de ajustamento para haver uma resistência.



G018064

- Baixe com força a haste tensora.



G018070

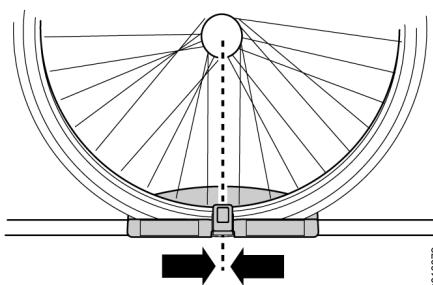
- Tranque a haste tensora na fechadura.

NOTA

Eventualmente, poderá ser necessário despertar um pouco o anel de ajustamento para que o garfo dianteiro possa ser instalado.

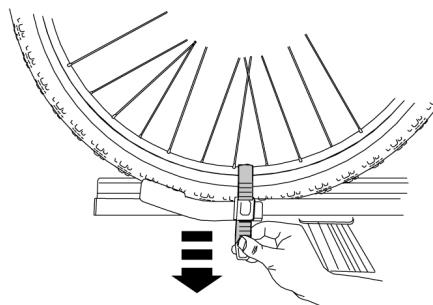
Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Colocação da bicicleta



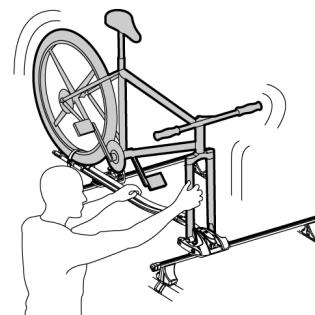
G018072

- Centre o suporte da roda relativamente ao eixo da roda traseira da bicicleta.



G018071

- Aperte a roda traseira de modo a fixá-la.

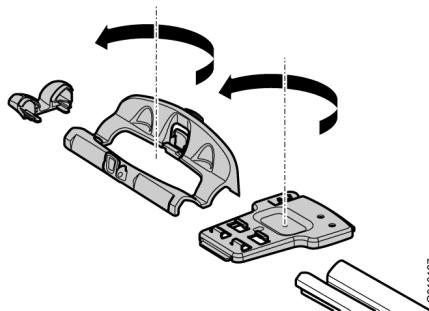


G018195

- Verifique se a bicicleta está convenientemente fixa.

PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

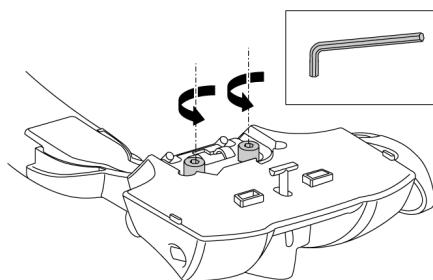
Montagem à esquerda



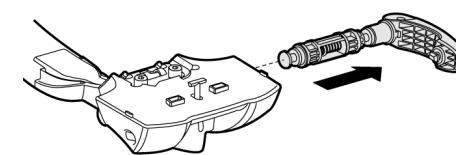
- Retire a peça de extremidade traseira do suporte de bicicleta, suporte de roda e fixação traseira.
- Vire o suporte de roda e a fixação traseira.
- Instale as peças novamente.

 NOTA

Verifique se as peças estão convenientemente fixas ao perfil do suporte de bicicleta.



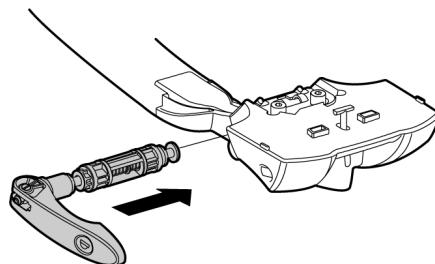
- Desaperte os parafusos do lado de baixo da fixação dianteira.



- Retire as hastes de fixação com a inserção de fecho.

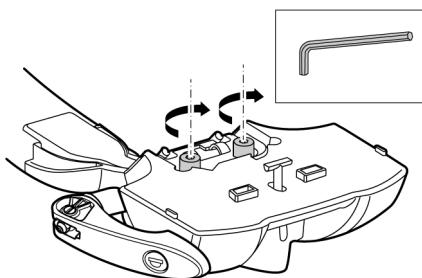
Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Montagem à esquerda



- Instale a haste de fixação do outro lado da fixação.

GD18163

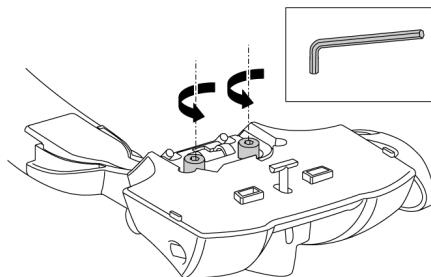


- Aperte os parafusos.

GD18164

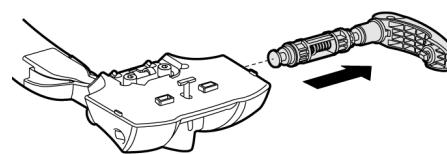
PT Suporte para bicicleta, montagem de garfo

Adaptador para garfos dianteiros com eixo de Ø20 mm



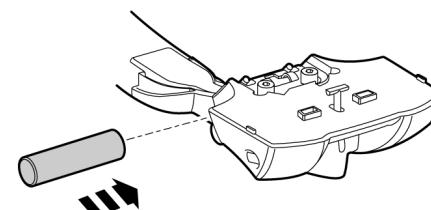
G018168

- Desaperte os parafusos do lado de baixo da fixação dianteira.



G018169

- Retire as hastes de fixação com a inserção de fecho.

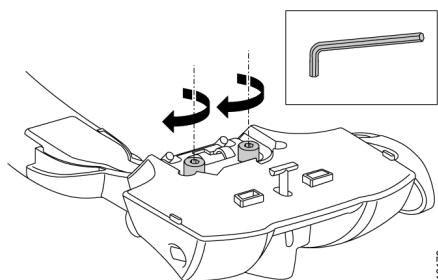


G018185

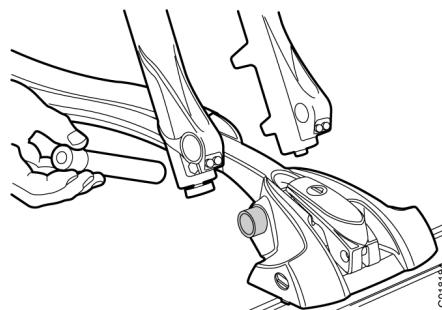
- Instale o adaptador.

Suporte para bicicleta, montagem de garfo PT

Adaptador para garfos dianteiros com eixo de Ø20 mm



– Aperte os parafusos.



– Instale a bicicleta inserindo o eixo da roda através das fixações de eixo do garfo dianteiro e do adaptador.



Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

Johdanto

HUOM

Tarkasta säännöllisesti, että polkupyöränpidin on tukeasti taakkatelineillä ja että polkupyörän kiinnitysvarusteet on kiristetty kunnolla.

Lukitse aina lukituskahvat kuljetuksen ajaksi, jotta polkupyörä ei pääse irtoamaan tärinän vaikutuksesta.

Huomaa, että tuulen suhina saattaa kuulua, kun polkupyöränpidin on asennettu katolle.

Ota huomioon auton kasvanut korkeus ja muuttuneet ajo-ominaisuudet polkupyöränpitimen kanssa ajettaessa.

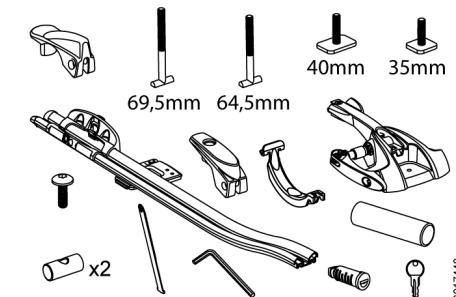
Tarkasta aina ennen liikkeellelähtöä, että polkupyöränpidin on kunnolla lukittu ja että avain on poistettu lukosta.

HUOM

Sovita nopeus kuljetettavan kuorman ja nopeusrajoitusten mukaiseksi, enintään 130 km/h.

Poista polkupyöränpidin ja taakkatelineet, kun niitä ei tarvita. Tällöin ilmanvastus ja sen myötä poltonesteenkulutus ja tuulen suhina pienenevät.

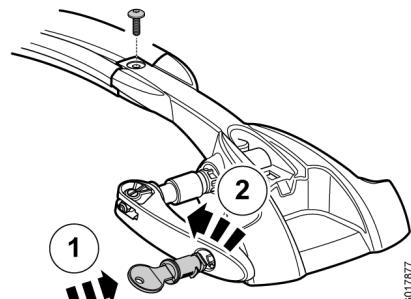
Sijoita taakkatelineet niin, että takaluukku voidaan avata sen osumatta polkupyöränpitimeen.



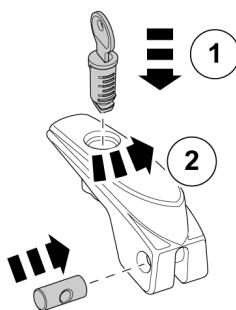
G017448

HUOM

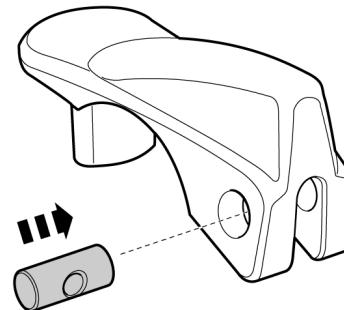
Älä aseta pitimeen polkupyörää, jonka etuhaarukka on hiilikuitua.



- Asenna etukiinnike mukana toimitetulla ruuvilla.
- Työnnä avain etuhaarukan kiristysvarren lukkoon. Työnnä lukko pesään (1) ja kierrä vastapäivään (2).



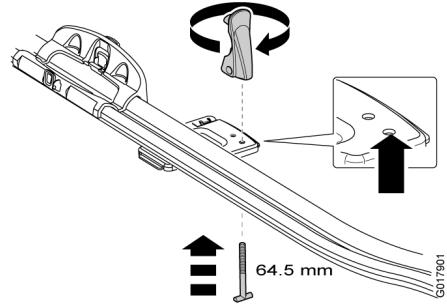
- Asenna mutteri etukiinnikkeen kiristysvarteen.
- Työnnä avain lukkoon. Työnnä lukko pesään (1) ja kierrä vastapäivään (2).



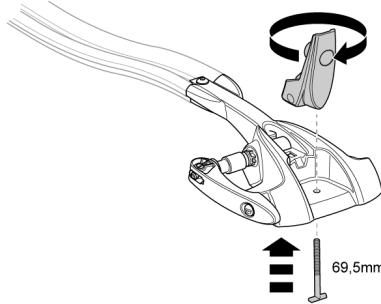
- Asenna mutteri takakiinnikkeen kiristysvarteen.

Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

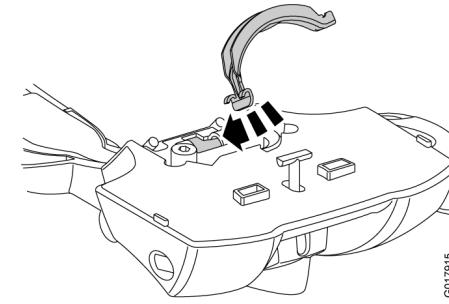
Asennus suorakaideprofilista valmistetuille taakkatelineille



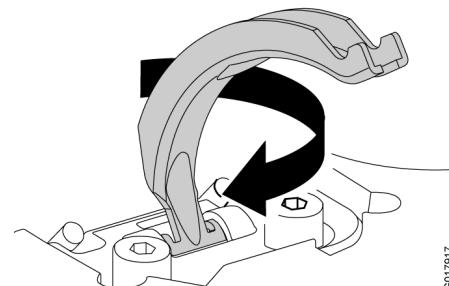
- Pujota 64,5 mm pituinen kiinnitysruuvi takakiinnikkeen etumaisen reiän läpi.
- Tiukkaa kiristysvartta muutama kierros.



- Pujota 69,5 mm pituinen kiinnitysruuvi etukiinnikkeen reiän läpi.
- Tiukkaa kiristysvartta muutama kierros.



G017915

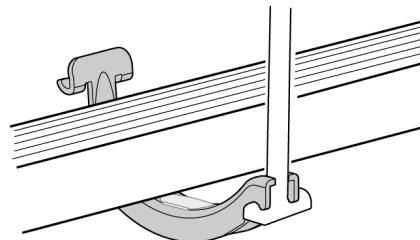


G017917

- Käännä polkupyöränpidin toisin päin.
- Kiinnitä toinen sanka etukiinnikkeeseen.

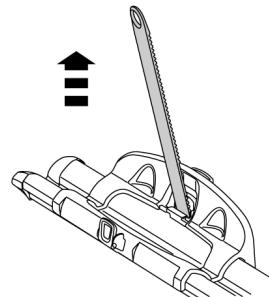
Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys FI

Asennus suorakaideprofiilista valmistetuille taakkatelineille



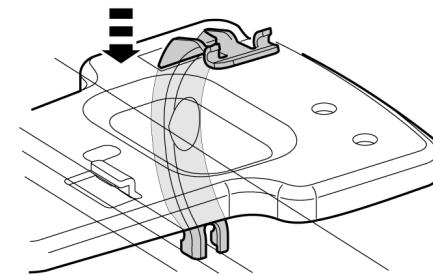
- Pujota sinka etumaisen taakkatelineen ympäri ja kiinnitä ruuvi.

G017936



- Pujota kiinnityshihna pyöränpitimen läpi.

G017918



- Pujota toinen sinka avoin pää edeltä takakiinnikkeen läpi.

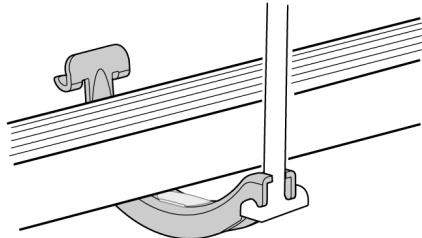
G017919

HUOM

Varmista, ettei sinka otta kiinni kattoon, koska muuten se voi vaurioittaa maalipintaa tai kattopeltiä.

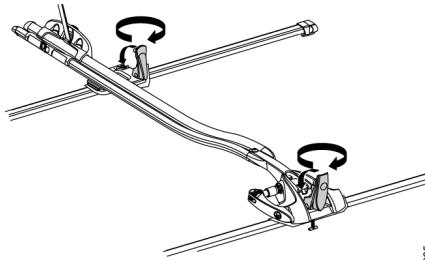
Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

Asennus suorakaideprofilista valmistetuille taakkatelineille



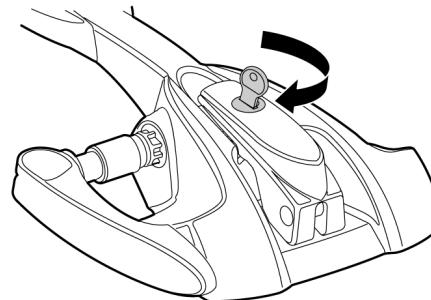
- Pujota sinka taemman taakkatelineen ympäri ja kiinnitä ruuvi.

G017936



- Asenna kiinnikkeet taakkatelineit  vasten kiertämällä kiristysvarsia myötäpäivään.
- Kiristä kääntämällä kahvat alas. Jos kiinnitys tuntuu l ys lt : kierrä kiristysvarra lisää. Jos kiinnitys tuntuu hyvin jäykältä: löysää kiristysvarra muutama kierros.

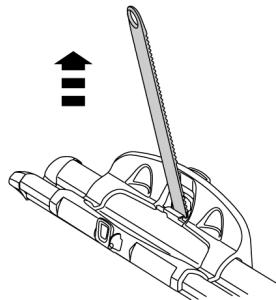
G017935



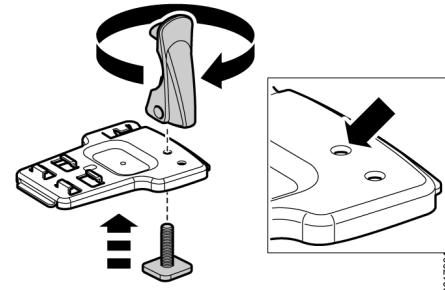
- Lukitse kiristysvari etukiinnikk eseen kiert m ll  avain ymp ri.

G017958

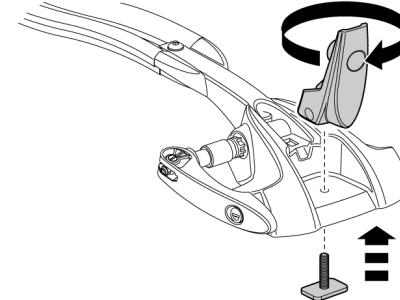
Asennus T-uraprofiilista valmistetuille taakkatelineille



- Pujota kiinnityshihna pyöränpitimen läpi.



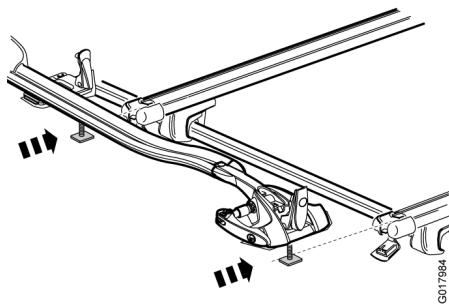
- Pujota 35 mm pituinen kiinnitysruuvi takakiinnikkeen taemman reiän läpi.



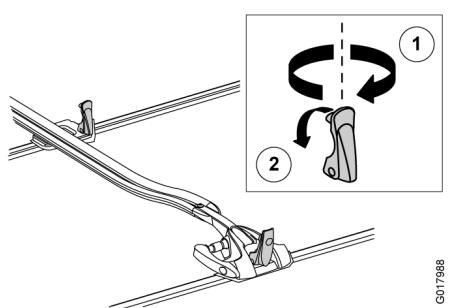
- Pujota 40 mm pituinen kiinnitysruuvi etukiinnikkeen reiän läpi.

FI Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

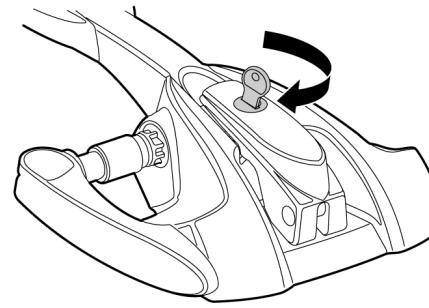
Asennus T-uraprofiilista valmistetuille taakkatelineille



- Pujota kiinnitysruuvit taakkatelineen T-uraan.



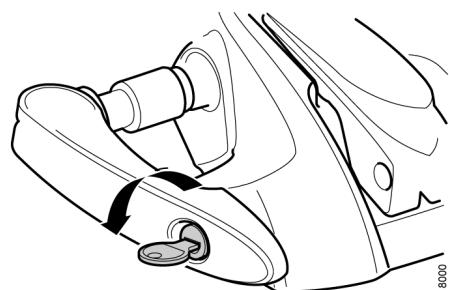
- Asenna kiinnityslevyt taakkatelineitä vasten kiertämällä kiristysvarsiä myötäpäivään.
- Kiristä ne kääntemällä kiristysvarret alas. Jos kiinnitys tuntuu löysältä: tiukkaa kiristysvartta lisää. Jos kiinnitys tuntuu hyvin jäykältä: löysää kiristysvartta muutama kierros.



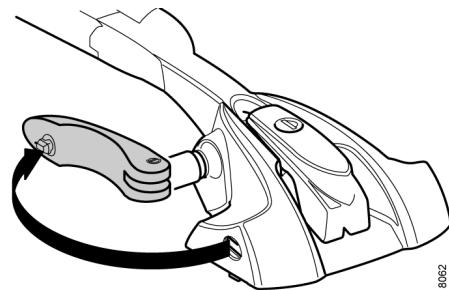
- Lukitse kiristysvarsi etukiinnikkseen kiertämällä avain ympäri.

Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys FI

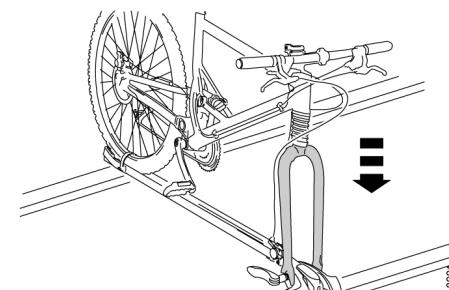
Polkupyörän asettaminen paikalleen



– Lukitse etuhaarukan kiristysvarsi.



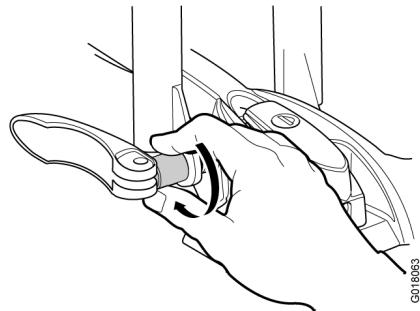
– Käännä kiristysvarsi ulos.



– Nosta polkupyörä, aseta se polkupyöränpitimeen ja sovita etuhaarukka etukiinnikkeeseen.

Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

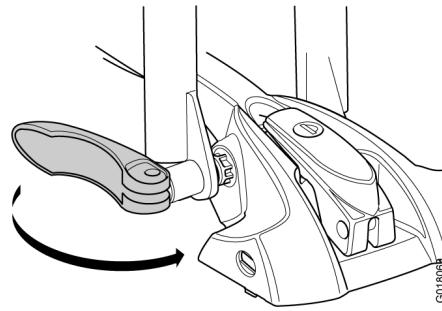
Polkupyörän asettaminen paikalleen



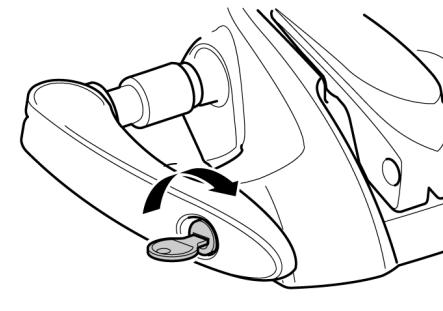
– Kierrä säätöengasta, kunnes tuntuu vastus.

i HUOM

Säätöengasta voi joutua kiertämään hieman ulospäin, jotta etuhaarukan voi asentaa.



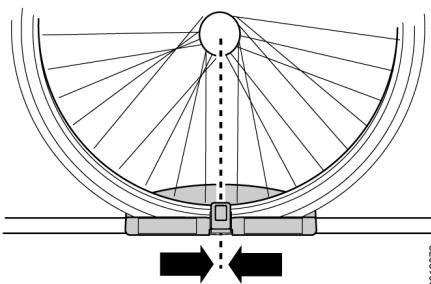
– Käännä kiristysvarsi voimakkaasti sisään.



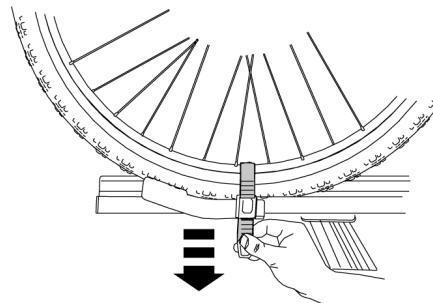
– Lukitse kiristysvarren lukko.

Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys FI

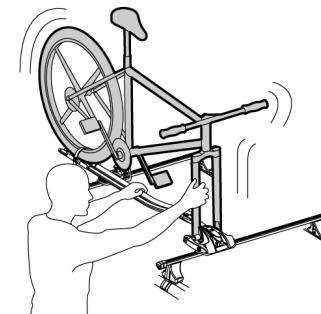
Polkupyörän asettaminen paikalleen



– Keskitä pyöränpidin polkupyörän taka-akselin kohdalle.



– Kiristä takapyörä.

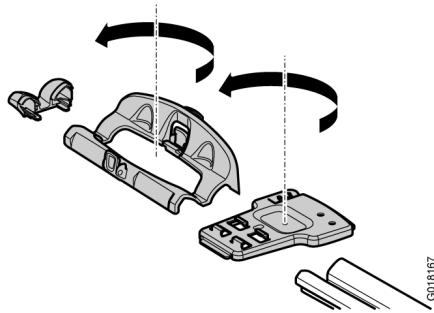


– Varmista, että polkupyörä on kunnolla kiinni.



Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

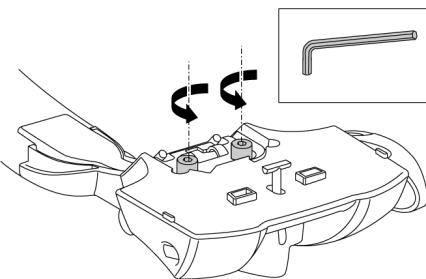
Vasemmanpuoleinen kiinnitys



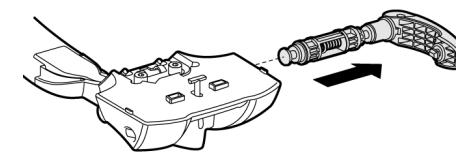
- Irrota polkupyöränpitimen taempi päätykappale, pyöränpidin ja takakiinnike.
- Käännä pyöränpidin ja kiinnike.
- Asenna osat paikalleen.

HUOM

Varmista, että osat ovat kunnolla kiinni polkupyöränpitimen profiilissa.



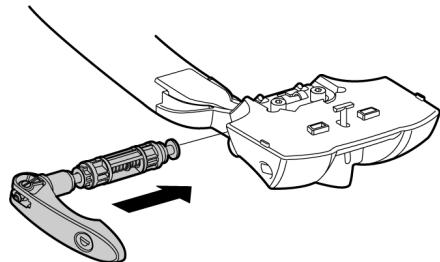
- Löysää etukiinnikkeen alasivun ruuvit.



- Irrota kiristysvarsi lukkosylinteriineen.

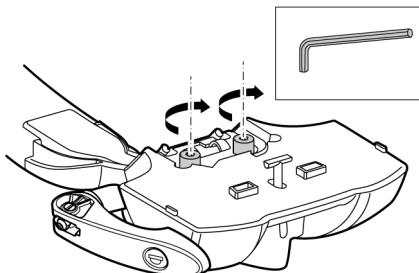
Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys FI

Vasemmanpuoleinen kiinnitys



— Asenna kiristysvarsi kiinnikkeen toiselle puolelle.

G018163

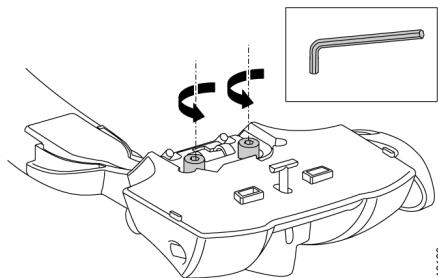


— Tiukkaa ruuvit.

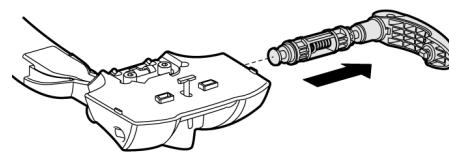
G018163

Fl Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys

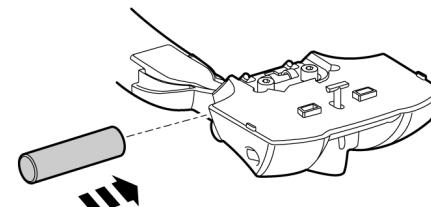
Sovitin etuhaarukoille, joissa on Ø20 mm akseli.



– Löysää etukiinnikkeen alasivun ruuvit.



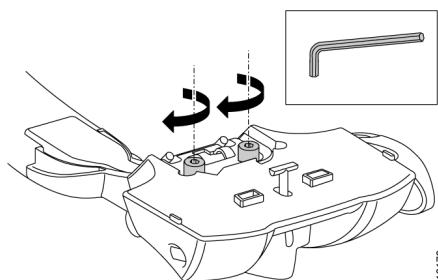
– Irrota kiristysvarsi lukkosylintereineen.



– Asenna sovitin.

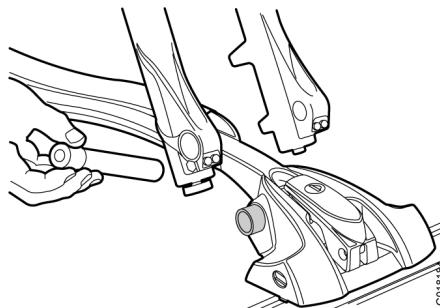
Polkupyöränpidin, haarukkakiinnitys FI

Sovitin etuharukoille, joissa on Ø20 mm akseli.



G018170

- Tiukkaa ruuvit.



G018184

- Asenna polkupyörä pujottamalla pyöränakseli etuharukan akseli kiinnikkeiden ja sovitimen läpi.

JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

まえがき

〔i〕 注意

バイシクルホルダーがロードキャリアに確実に配置されているか、また、自転車アタッチメントがしっかりと締め付けてあるか、定期的に点検してください。

自転車が揺れて外れないように、輸送中は常にロックハンドルを固定しておいてください。

バイシクルホルダーを取り付けると、運転中に風切り音が出ることがあります。

バイシクルホルダーを取り付けると、車高や車の運転特性が変化しますので、注意してください。

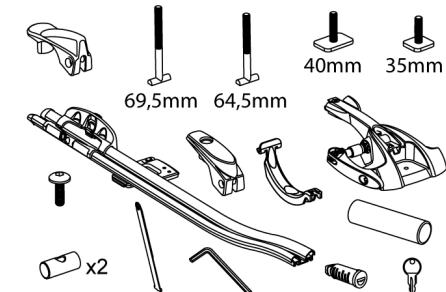
運転を開始する前に、バイシクルホルダーが確実に固定されているか、また、キーが抜いてあるか確認してください。

〔i〕 注意

積んでいる荷物の量に応じて、制限速度以内に運転速度を調節してください（最大速度130km/h）。

使用しないときは、バイシクルホルダー やルーフロードキャリアを取り外してください。こうすることによって、空気抵抗が減少して、燃費が改善され、風切り音が小さくなります。

テールゲートを開いたときに、バイシクルホルダーと接触しない位置に、ロードキャリアを配置してください。



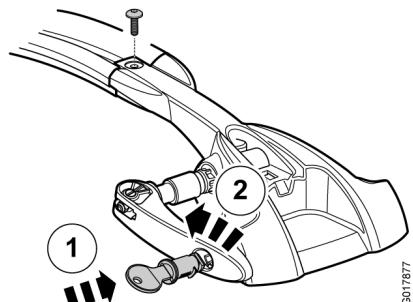
G017448

〔i〕 注意

カーボンファイバー製フロントフォークが装着されている自転車は、取り付けないでください。

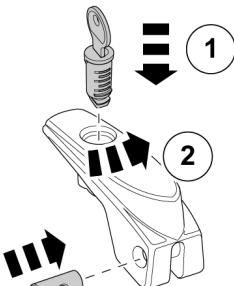
バイシクルホルダー(フォークマウントタイプ) JA

まえがき



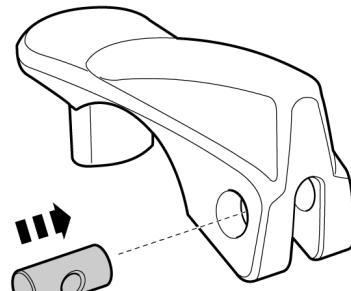
- 付属のボルトで、フロントマウンティングを取り付けます。
- フロントフォーク用テンショナーアームのロックにキーを差し込みます。シートにロックを差し込み(1)、反時計回りに回します(2)。

G017877



- フロントマウンティングのテンショナーアームにナットを差し込みます。
- ロックにキーを差し込みます。シートにロックを差し込み(1)、反時計回りに回します(2)。

G017880

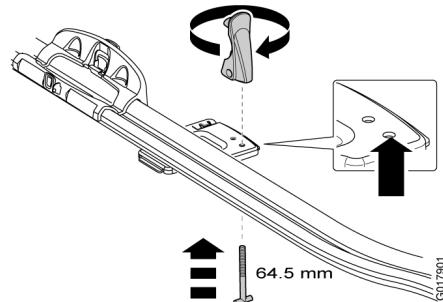


- リアマウンティングのテンショナーアームにナットを差し込みます。

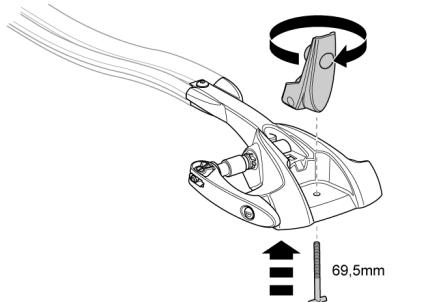
G017882

JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

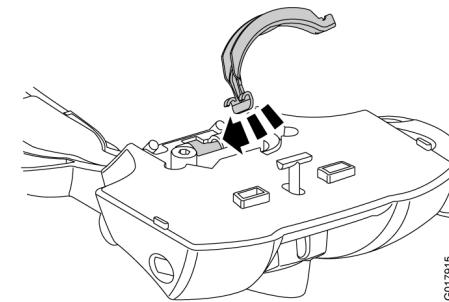
スクエアバータイプのロードキャリアへの取り付け



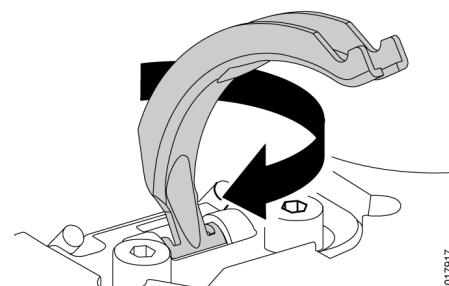
- リアマウンティングの前の穴に、64.5mm長の取付ボルトを差し込みます。
- テンショナーアームを数回転締め付けます。



- フロントマウンティングの穴に、69.5mm長の取付ボルトを差し込みます。
- テンショナーアームを数回転締め付けます。



G017915

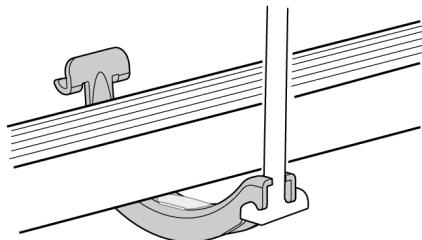


G017917

- バイシクルホルダーを回します。
- フロントマウンティングに、一方のマウンティングブラケットを引っ掛けます。

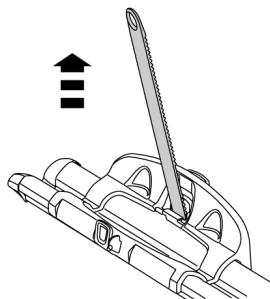
バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

スクエアバータイプのロードキャリアへの取り付け



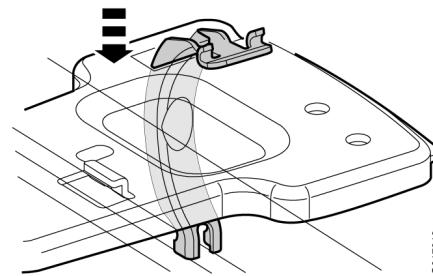
GA17936

- フロントロードキャリアの周囲にマウンティングブラケットを通し、ボルトに固定します。



GA17918

- ホイールホルダーに固定ストラップを通しておきます。



GA17919

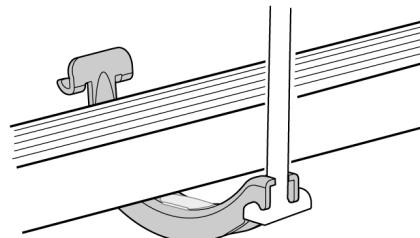
- リアマウンティングに、もう一方のマウンティングブラケットを入れます。開いている側から先に入れてください。

注意

ブラケットがルーフに接触しないように注意してください。車体の塗装やパネルが損傷することがあります。

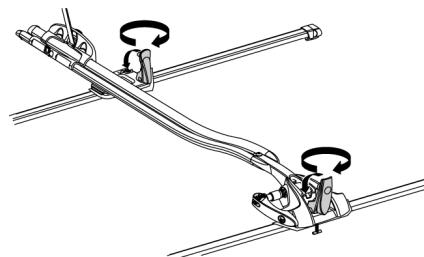
JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

スクエアバータイプのロードキャリアへの取り付け



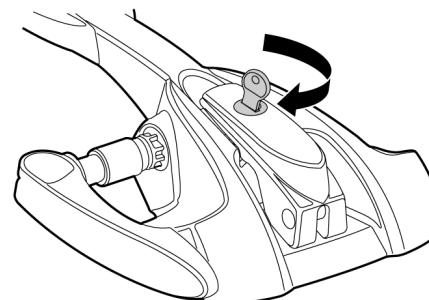
G017396

- リアロードキャリアの周囲にマウンティング ブラケットを通し、ボルトに固定します。



G017335

- テンショナーアームを時計回りに回して、 ロードキャリアにマウンティングを取り付け ます。



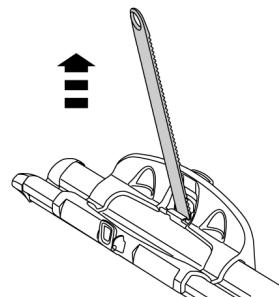
G017358

- キーをもう一度回して、フロントマウンティ ングにテンショナーアームを固定します。



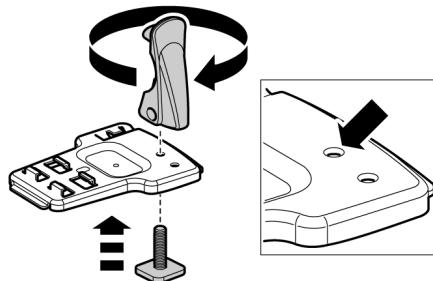
バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

T-トラックロードキャリアへの取り付け



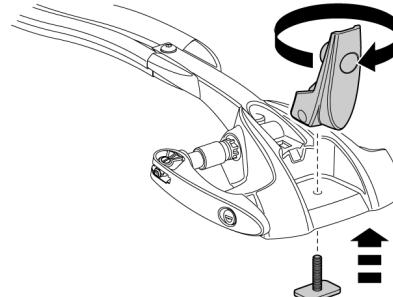
– ホイールホルダーに固定ストラップを通します。

G017918



– リアマウンティングの後の穴に、35mm長の
T-トラックボルトを差し込みます。

G017981



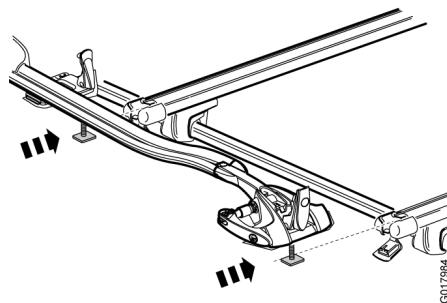
– フロントマウンティングの穴に、40mm長の
T-トラックボルトを差し込みます。

G017962

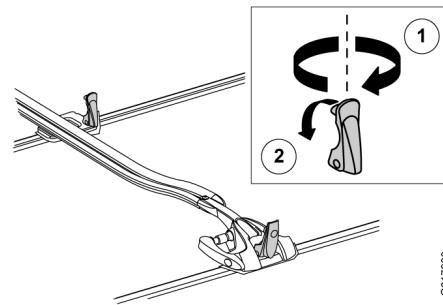


JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

T-トラックロードキャリアへの取り付け

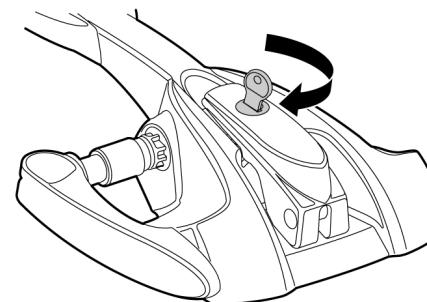


– ロードキャリアのT-トラックに、T-トラックボルトを差し込みます。



– テンショナーアームを時計回りに回して、ロードキャリアにマウンティングプレートを取り付けます。

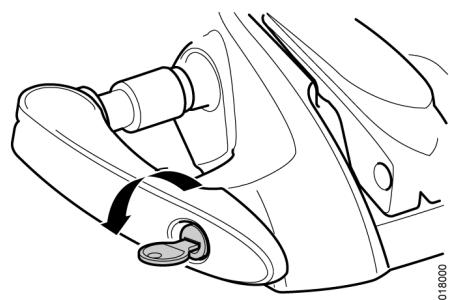
– テンショナーアームを下げて固定します。張力がゆるいと感じられたら、テンショナーアームをさらに締め付けます。張力が非常にきつい場合には、テンショナーアームを数回転ゆるめてください。



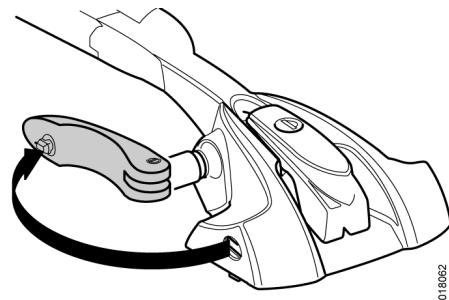
– キーをもう一度回して、フロントマウンティングにテンショナーアームを固定します。

バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

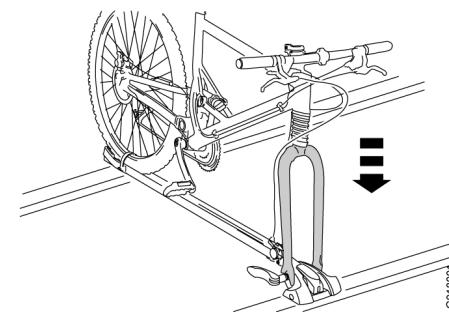
自転車の取り付け



– フロントフォーク用テンショナーアームの
ロックを外します。



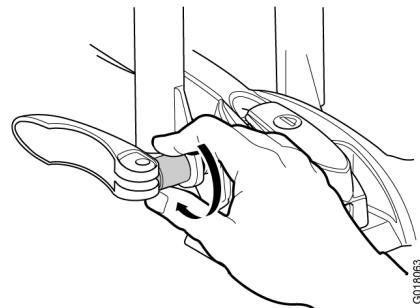
– テンショナーアームを外します。



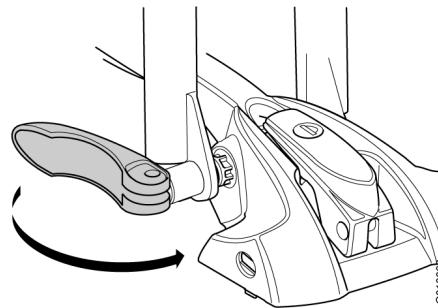
– 自転車を持ち上げてバイシクルホルダーに取
り付け、フロントフォークとフロントマウン
ティングの位置を合わせます。

JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

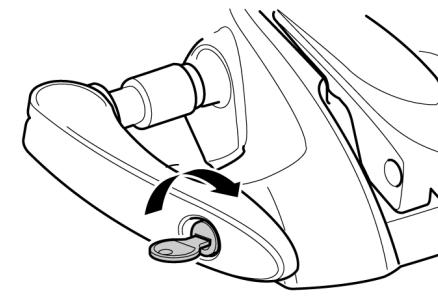
自転車の取り付け



– 抵抗を感じられるようになるまでアジャスターを回します。



– 力を入れてテンショナーアームを倒して固定します。



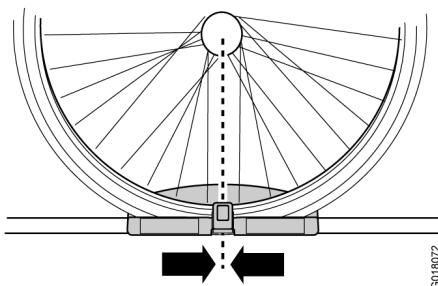
– テンショナーアームをロックします。

注意

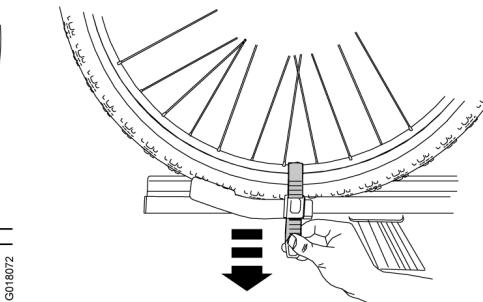
フロントフォークを配置するために、後でアジャスターをわずかに緩めなければならないこともあります。

バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

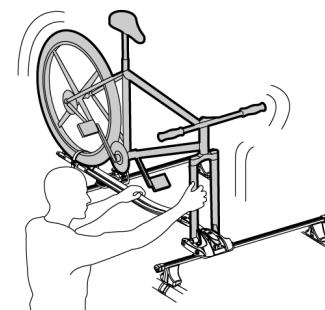
自転車の取り付け



– 自転車の後輪軸の中心線上にホイール
ホルダーが来るよう調整します。



– 後輪を固定します。

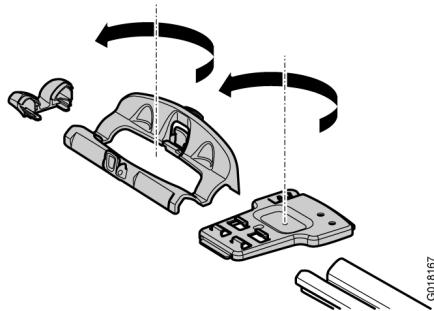


– 自転車がしっかりと固定されているか確認し
てください。

G018072
G018071
G018195

JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

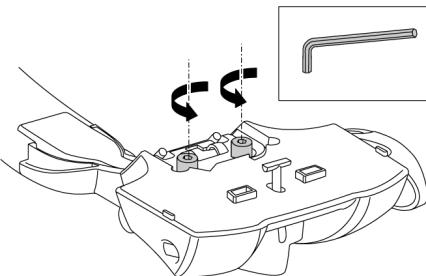
左側マウンティング



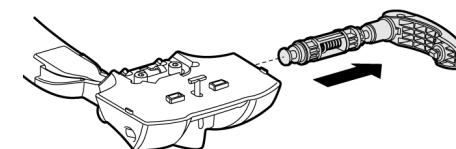
- バイシクルホルダーのリアエンドピース、ホイールホルダー、及びリアマウンティングを取り外します。
- ホイールホルダーとマウンティングを回します。
- 各部品をもう一度取り付けます。

i 注意

各部品がバイシクルホルダーの側面に、確実に固定されているか確認してください。



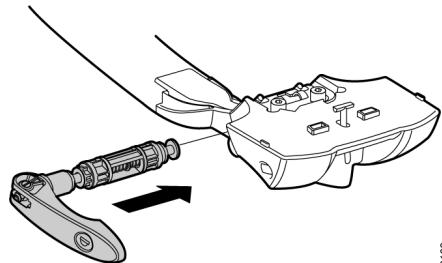
- フロントマウンティングの下からボルトを取り外します。



- テンショナーアームをスプリングボルトごと取り外します。

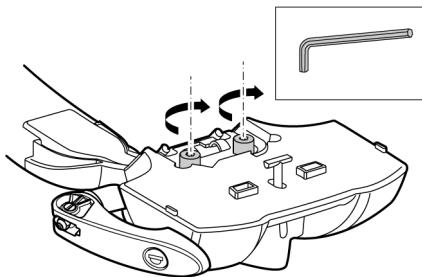
バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

左側マウンティング



– マウンティングの反対側に、テンショナーアームを取り付けます。

G018183



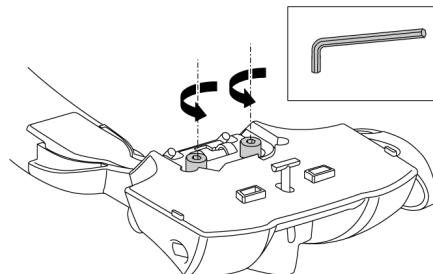
– ボルトを締め付けます。

G018184

○

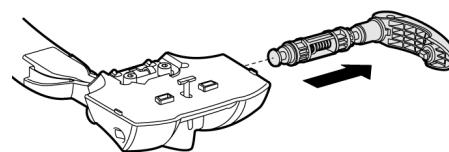
JA バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ）

車軸がØ20 mmのフロントフォーク用アダプター



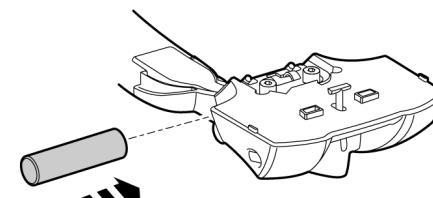
GD18168

- フロントマウンティングの下からボルトを取り外します。



GD18169

- テンショナーアームをスプリングボルトごと取り外します。

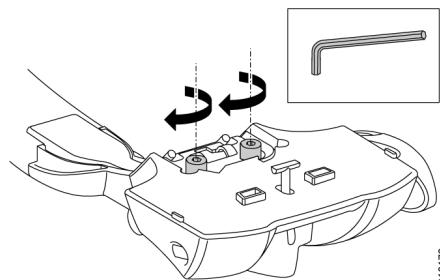


GD18185

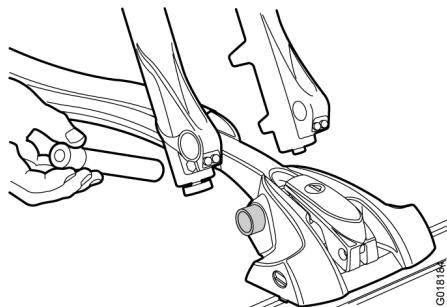
- アダプターを差し込みます。

バイシクルホルダー（フォークマウントタイプ） JA

車軸がØ20 mmのフロントフォーク用アダプター



– ボルトを締め付けます。



– フロントフォークの車軸マウンティングとアダプターに車輪の軸を通して、自転車を取り付けます。

